

LANZAROTE TOURIST GUIDE

Island Journal

Lancelot

WHERE TO GO

WHAT TO SEE

HOW TO GET THERE

Autumn 2018

34th

Year

Issue 146

€1.50

History of the Janubio Salt Works

Royal and Presidential Visits to Canarians in America



POSTAL ADDRESS: P.O. BOX 100, LANZAROTE, SPAIN
8 437002 619015

Culture Dining Out Holiday Homes Tourist Attractions

Free Guided Walks in Teguise



Villa de teguise



Walking through the historical old town of Teguise takes us back centuries, to times when the island was governed by Landowners, Lords and the Clergy (ecclesiastical). The architectural appearance of Teguise is that of another century, it looks like a town anchored between the eighteenth and nineteenth centuries. In 1852 Teguise conceded Capital status in favour of Arrecife hence losing its growth of power obtained from previous centuries. Due to the profound economic crisis this created, there was a general construction paralysis and it thereby maintained its present day aspect as one of the most picturesque areas of the Canarian Archipelago. A walk through its streets which are steeped in history allows you to learn about the town, its buildings, its people, its cultures and its art and gives you a real insight into Lanzarote and its cultures and traditions, which are still kept alive today by the local people.

GUIDED TOURS:

Wednesday "Historical Teguise"

A guided tour through time gone by, visiting the historical old town of Teguise walking through its traditional streets and picturesque alleyways with its marvellous architecture gives you a real flavour of the island and its people.

Sunday "Teguise and its surroundings"

A guided tour through the heart of Teguise, discovering streets and passage ways, and in particular viewing the traditional architecture such as ovens made from limestone, and visiting El Jable and the San Rafael Chapel.

Duration: 10:00 to 11:30

Meeting point : At the Timple Museum's doorstep

Difficulty: Easy.

Languages: Spanish and English.

Recommendations: Comfortable walking shoes and clothing (jacket).

Book at: www.teguise.es/visitas-guiadas/



Centres of historical interest Ayuntamiento de Teguise

Now is the time to listen to your heart

Heart and vascular diseases are common in both men and women.

The best prevention is a healthy lifestyle and regular check-ups that allow us to interpret any signs of heart disease. Do not let it go by, life is waiting for you.

Put your heart into it

www.hospiten.com



hospiten 
Cardiology Service



Why hire less when you will get
More for the same money ?

¿Por qué Alquilar un coche inferior, cuando uno superior cuesta lo mismo?
Warum weniger mieten, wenn Mehr das gleiche kostet ?




Cabrera Medina
Coches de Alquiler - Rent a Car

Your car - hire on the Canary Islands

El Alquiler de coches en Canarias / Iher Autovermietung auf den Kanaren

Offices at all airports, ports and tourist areas

Con oficinas en todos los Puertos, Aeropuertos y zonas turísticas / Büros in allen Flughäfen, Häfen und Touristengebiete

Central Bookings - Central de Reservas - Reservierungszentrale
Tfños: +34 902 244 444 / +34 928 822 900
Fax: +34 928 821 263
www.cabrera-medina.com

The Great Adventure Together



Legend has it that once upon a time, seven heroes with mighty powers inhabited these islands, powers your kids can enjoy today: walk on water, command living beings, explore leafy landscapes, discover mysterious volcanoes...

A world full of family adventures that will make your holiday an unforgettable journey.


thegreatadventuretogether.com

EDITORIAL

“Treat the Earth well. It was not a gift to you from your parents, it is on loan to you from your children.”

Kenyan proverb

Royal and Ancient Capital 600 Years - Teguisse

Welcome to Lanzarote and welcome to Lancelot, the island's quality magazine now in its 34th year of publication. We hope that our articles, information and news items help you enjoy your holiday to the full whether relaxing on the beach or sightseeing.

The past and present of the Island are irretrievably bound up with each other. Teguisse Town, known as the Royal and Ancient Capital of Lanzarote, was named for a princess who lived at the time of the pre-Hispanic inhabitants known as Guanches. In the 18th century, following a decade of natural catastrophes which destroyed the local agriculture many islanders emigrated in search of food and work. Two centuries later in 1974, industrial giant Rio Tinto received building permission from the Ayuntamiento of Teguisse to develop 11 million m² of land on the coast to be called Costa Teguisse. In order to attract high quality tourism César Manrique was appointed artistic director and the 5 star Las Salinas Hotel was built and soon after, King Hussein of Jordan purchased a villa nearby. This marked the birth of tourism in Teguisse District which has flourished as an up market resort ever since completing 600 years of history.

Having enjoyed your holiday you may wish to buy a holiday-cum-retirement home on an island with 12 months a year sunshine only a few hours away from the UK, Ireland and most European cities. Have a great holiday and remember, Hard Brexit or Soft Brexit, Brits have been welcome on Lanzarote for the past 600 years. Have a great holiday and adios until 1 December.

Whilst every attempt is made to ensure that articles and advertisements are factually correct, the publishers and printers cannot be held responsible for any errors or omissions. Intending purchasers must satisfy themselves by inspection or otherwise of each of their statements.

CONTENTS

Editorial.....	5
Readers'Letters.....	6-10
Rotary Founder Returns to the UK.....	12-13
Fiscal Advice - Taxes and Pensions.....	14
Property Guide.....	15
Round the Island by Car	16-21
Janubio Salt Ponds	22-29
Canarians of San Antonio, Texas,.....	30-32
Canarians of St Bernard- New Orleans.....	33-37
Cabildo Tourist Centres.....	40-41
Eating - Dining Out	42-43
Health - Check-Up for Sportspeople.....	44
Celebrating Local Fiestas	45
Local News Roundup	46-65
Lanzarote Cabildo	46-51
Canarian Government	52-53
Tias District - Puerto del Carmen.....	54-55
Yaiza District - Playa Blanca	56-57
Arrecife Town - Island Capital	58-59
San Bartolomé Town....Playa Honda.....	60-61
Teguisse Town - Costa Teguisse.....	62-63
Haria Town and Countryside.....	64-65
Local Photo News	66-70
Tourist Information.....	71
Bridge and Simple Crossword	72
General Crossword - Local Organisations	73
Concerts & Cultural Events.....	74

Lancelot

Island Journal



President: Antonio Coll

Lancelot Medios General Manager: Javier Betancort

Director Lancelot TV: Jorge Coll

Honorary Editor: Larry Yaskiel

Advertising and Layout: Liz Yaskiel

Graphic Design: Betty Romero

Photography: Jesús Betancort

Avda. Mancomunidad s/n (Arrecife Gran Hotel)

35500 Arrecife - Lanzarote

Tel: 928 51 20 26 e-mail: diploma40@gmail.com

Published quarterly: 1 March, 1 June, 1 September,
1 December. No part of this magazine may be reproduced or
broadcast without the written consent of the Publisher.

Copyright LANCELOT. Depósito Legal GC 846-2014

Distribution: Totaldis - Printed by Minerva, Lanzarote

No. 146, 2018



San Antonio, Texas

Dear Sir

I wanted to thank you for sending the handsome copies of The Lancelot to our office and for the kind, personal note attached to it! What a beautiful photo spread of the festivities from March. It was wonderful meeting you and Liz and we hope all is well!

All the best from San Antonio,

Ian Cruz
 International Relations Specialist
 International Relations Office
 Economic Development
 Department
 City of San Antonio

GUINEVERE This refers to a report in our previous issue of the visit of an official Canary Islands Government delegation to the launch of the Tricentennial celebration of the founding of San Antonio in which Canary Island Descendants, especially from Lanzarote, played such a prominent role. Lancelot was the only publication invited.

**Healthcare in Spain
 All your questions answered**

Dear Sir,

Could you kindly bring the following to the attention of your readers:

What is “getting residencia” exactly?

“Getting residencia” is when you register as a resident in Spain with the Spanish national police (extranjería or local police station). During the process you will be assigned a NIE (número de identificación extranjero) in other words a foreigner’s

ID number. You will also be given a green credit card size certificate that you will need to have on you at all times while in Spain.

If you have an A4 size green residency certificate, you have already registered as a resident. If you registered over 5 years ago, then please re-register as a permanent resident. Permanent residents have more secured rights for the future, such as the right to access health.

Do you already have a NIE, but it’s on a white piece of paper?

Sorry to say but you have not registered as a resident. You will need to register as such with the National Police as soon as possible if you are living in Spain.

When do you need to get it?

Spanish law states that you should do it within the first three months of having moved to Spain. If you haven’t done it yet, complete the process as soon as possible.

What do you need to bring?



wood-store.es

LANZAROTE
 Ctra. Arrecife - San Bartolomé 57
 Arrecife
 lanzarote@wood-store.es
 TL: 928 813 465 - 928 815 310
 Fax: 928 823 598

OPENING HOURS:

Monday - Saturday:
 8 am - 8 pm

SANTOS

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO EN LANZAROTE

LETTERS TO LANCELOT

For EU nationals, it is quite straightforward. You will need to bring proof of healthcare cover (such as S1 form or confirmation of the convenio especial, or a work contract) and proof of income (e.g. proof of pension). Please go to your nearest extranjería or police office for the complete list of all supporting documents. You can also find this list on the Spanish Ministry of the Interior's website here (information in Spanish).

Why do you need it?

Apart from it being the law, you will be asked for your NIE anytime you need to carry out official transactions such as registering for healthcare (e.g. S1 form), social security, getting a bank account, or even a bus pass...

And there are even more advantages.

Having residencia secures your healthcare for the future. Did you know that when you have been re-

gistered as a resident for at least five years, you can then apply for permanent residency? Once you have that, you will always be covered for healthcare in Spain just like a Spanish resident. Please see residency-based healthcare for more information.

Is being on the padron the same or just as good as being registered as a resident?

No. Being registered as a resident means that you have secured your rights as a resident in Spain. You have registered on a national register.

Being registered on the padron means that you have registered with your local town hall and municipality. This means you have secured your rights to access local services. You have also secured funding for your council so they can provide those services.

You need to register on both.

How do I start?

Please be aware that you will probably need to make an appointment (cita previa) in order to register. In some areas there are month long waiting lists so please start the procedure as soon as possible. You can make an appointment to apply for residency, or to move onto permanent residency on the web.

Does it seem complicated?

If you are worried about the process you can hire a translator, a gestor or get a Spanish speaker to go along with you. If you live in an area where there are many foreigners or other British nationals the town hall can help you out too.

If you have any further queries on the above, you can contact the team: healthcare.spain@fco.gov.uk

Healthcare Spain



AYUNTAMIENTO DE TIAS

Voluntary Period IBI Property Tax IAE Business Tax

5% Standing Order discount for IBI and IAE Taxes

This is to advise Ratepayers in the Municipality of Tias that the voluntary period for payment of IBI and IAE Tax is 1 June – 5 November, standing orders are collected on 4 September. Bills are sent to your home address, copies are available at the Tax Collection Office C/ Libertad 50, open 9.00-13.00 hrs Monday to Friday or by e-mail at recaudacion@ayuntamientodetias.es

Rates can be paid in at the following banks:
La Caixa, Banco Santander, BBVA, Bankia and
Caja Rural de Canarias.
Tias (Lanzarote) 1 June 2018

Councillor for the Hacienda
Signed - Ramón Lorenzo Melián Hernández



"Have you heard?"

They've sold another one!"

Call us now to get your property

SOLD

928 513 514

Lanzarote Investments

www.lanzaroteinvestments.com

listings@lanzaroteinvestments.com





LETTERS TO LANCELOT



English Words Adapted into Spanish

Dear Sir,

During a repeat of the Channel 4 series a Place in the Sun recorded on Tenerife, presenter Amanda Lamb spoke about many Spanish words used by locals in the Canary Islands which are based on the original meaning in English. But they are not used anywhere else in Spain. Can you please tell us how this came about and give some examples.

Sandy and Derek Baker
C/ Puerto Rico
Puerto del Carmen s/n

GUINEVERE In the late 19th century, many British company were involved in the export of Canarian fruit and vegetables to Britain. Nearly all were based in Grand Canary or Tenerife. They eventually got involved in opening local businesses, building hotels and even in the installation of the electricity company. Many locals were employed and heard certain English words on a daily basis and started using them, however, with a Canarian-Spanish accent. Many studies have been published on this unique lingual practice and we are using a list compiled by Maria Isabel González Cruz, Doctor of Languages, La Laguna University, several years ago:

The most unusual among them is “cambullonero.” When British

ships used to arrive loaded with cargo, instead of local shopkeepers going on board individually in search of product they appointed an agent to act on behalf of them all. He became known as the Cambullonero which is derived from two expressions: the sign “Come and buy one” displayed in English-owned shops, or “Can buy on board.” Chony – (to rhyme with “bonnie”) to describe foreigners, because of the proliferation of the Christian name John or Johnny among the English.

Other derivations proceed from the local pronunciation of written English. Guagua pronounced Wah Wah for a bus based on the word wagon, and is also used in Cuba and South America up to the present day. The names Suasto and Yova for Swanston and Yeoward shipping lines, quinegua for King Edward (potatoes), Guinijay for John Haig, Jailas for Highlands, monis for money, changue for change, naife for knife, brete for bread, queque for cake, paipa for pipe, bol for bowl, tique for ticket, artodate for up to date and refre for referee.

There are others, but the above were most frequent in everyday life.

Movies on Lanzarote

Dear Sir,

Our family have just enjoyed our first holiday on your beautiful island in an apartment at the Costa Tegui-

se. On our return to our home in Dresden we were pleasantly surprised to see a wonderful film on TV about a holiday at La Caleta at Famara Bay where we spent practically every day of our visit. The island is an absolutely perfect location for making films, volcanic landscape with wonderful scenery in the countryside including the towns and villages, so pretty and clean with white houses built in the traditional architectural style of Lanzarote. We wondered which other films have been on the island.

Yours sincerely,

Hans and Waltraud Kepppler
Washingtonstrasse, 49
Dresden,
01139 Deutschland

GUINEVERE The film you refer to, A Summer at Caleta de Famara is the most recent production, but movie making on Lanzarote goes back for more than a half a century. It commenced with One Million Years BC directed by Don Chaffey in 1966, starring Raquel Welch in which El Golfo and the Fire Mountains were prominently featured. The photo of the American actress as a cavewoman in a doe-skin bikini at the Green Lagoon is still among the most popular pin-up posters of all time.

Rita Hayworth, who was on Lanzarote filming the Salt Route for Co-

SOLICITORS • LAWYERS • ABOGADOS • RECHTSANWÄLTE (0034) 928 80 63 63



PREMIER LEGAL FIRM FOR EU RESIDENTS, EX-PATS AND INVESTORS
25 YEARS EXPERIENCE, BILINGUAL STAFF,
QUALIFIED AND RELIABLE PROFESSIONALS AT YOUR SERVICE

SPECIALIST IN PROPERTY CONVEYANCING AND INVESTMENTS IN THE CANARY ISLANDS

- INHERITANCE LAW, TAX, WILLS AND PROBATE
- FAMILY LAW • CONTRACTS AND LEASE • LITIGATION
- HOLIDAY RENTALS AND TAX • MORTGAGE FLOOR CLAUSES

FIRM DIRECTOR: ANGELES SAN GREGORIO FRANCO LAWYER REG N° 39

COSTA TEGUISE AVENIDA DEL MAR 19, UNIT 16	FUERTEVENTURA C/ GALICIA 20, CORRALEJO	ARRCIFE C/ JOSE MOLINA 6, 1ST C	PUERTO DEL CARMEN C/ TEIDE 22	PLAYA BLANCA - CORNER VARADERO - C/ PALANGRE
--	---	------------------------------------	----------------------------------	---

FAX: (0034) 928 80 64 28 • SKYPE: ASGINTERCONSULTING • info@asginterconsulting.es • WWW.ASGINTERCONSULTING.ES

LETTERS TO LANCELOT

lumbia in 1974, was invited to the opening of the night club at Jameos del Agua. The next day she flew to Paris to promote the movie and told the press that she had just witnessed the creation of the eighth wonder of the world by an artist named César Manrique. Asked where this she said "Lanzarote." And where's Lanzarote? asked a reporter!

Various episodes of the American cult TV series The Martian Chronicles starring Rock Hudson were shot on the island in 1980 and five years later, Wolfgang Petersen produced Enemy Mine, starring Dennis Quaid at Cuervo Volcano in the Fire Mountains. British ambient music pioneer Brian Eno performed a concert in the same location in 1986 in conjunction with a video installation at the Cueva de los Verdes which was the first of its genre anywhere in Spain. Broken Embraces (Abrazos Rotos) starring Penelope Cruz was produced by Pedro Almodóvar on Lanzarote in 2009. The story line

was based on an actual incident that took place at El Golfo.

Movie making in the Canary Islands began in the early 1900s back to when a cameraman working for the French cine pioneers the Lumière Brothers, took some background shots whilst on his way to Central America. His shots brought the unique and diverse landscape of the Canarian Archipelago and its year-round mild climate to the attention of the nascent movie industry. For the past 120 years, their spectacular beauty has been the scenario for over 200 films spanning, drama, science fiction and westerns as well as TV series and documentaries. The first major international film shot in the Canaries was Moby Dick starring Gregory Peck and produced by John Huston in 1956.

The Lanzarote Film Commission, a division of the Cabildo Island Government Tourism Promotion

Department, is actively involved in promoting the island as a location for films at international travel events. Most recently they invited a Spanish-French-Belgian production company to use the island as the prime location for Lucil Hadzgalilovic's movie Evolution which was exhibited at the Film Festivals of Toronto and San Sebastian. The plot follows Nicolas (Max Brebant), a young boy living on a secluded island (actually Lanzarote) who has his first encounter with death witnessing the corpse of a dead boy his age while swimming in the ocean. The film, and its outstanding location, received widespread coverage in Variety and Film Week among other industry publications.



swimming in the ocean. The film, and its outstanding location, received widespread coverage in Variety and Film Week among other industry publications.



INDE CASA

Open all day Mon to Fri 08.00 - 19.30 Saturdays 08.00 - 13.00
Crtá Las Playas Km 0,20 - tel: 928 524 233 - Fax: 928 83 35 75

We are located just off the main island road. Turn left after the airport towards Puerto del Carmen, we are immediately on your right after the bend.



Made to measure granite, marble or silestone worktops, breakfast bars and shower bases.

Wide selection of bathroom Fixtures and Fittings, Interior and Exterior Tiles. Well stocked ferreteria PLUSmuch, much, more. All at affordable prices.

LETTERS TO LANCELOT

Ironman Lanzarote

Dear Sir,

Earlier this year I enjoyed watching Ironman whilst on holiday on Lanzarote for the fourth time since 1998. How did the race come to the island in the first place and in which year?

Sam Deacon
25, Rostrevor Avenue,
South Tottenham,
London N15 6LP
England

GUINEVERE We put your query to the founder of Ironman Lanzarote, Kenneth Gasque, and he told us as follows: "In 1984, one year after my wife Annelie and I arrived on Lanzarote, I participated in Ironman in Kona, Hawaii and managed to finish the race. Because I very much enjoyed the experience, it occurred to me that as Lanzarote had almost identical volcanic features to

Hawaii why not stage the event on this island. When I approached the directors of Ironman they told me that the rights for Europe were owned by Detlef Kühnel of Germany, the only country on the continent which had ever staged an Ironman triathlon at that time.

On my return I contacted him and purchased the franchise for Lanzarote and then received organisational and promotional advice from Ironman headquarters who announced that winners of each category of the Lanzarote triathlon would automatically qualify for the next Ironman on Hawaii.

My next step was to devise a route for the three disciplines; a 3.8 km swim in the ocean followed by 182.2 km on a bike and finally a 42.2 km run, the marathon distance. (Except that marathon athletes start the race a little fresher than Ironman participants!) Finally, I sought a suitable location for the start and finish of

the race and decided on the beach avenue in Puerto del Carmen. The first Ironman Lanzarote took place on 22 May 1992.

Over the past 25 years we have received incredible support and help from thousands of Volunteers, the Police, the Canarian Government, the Lanzarote Cabildo and the Ayuntamiento of Tias. As official "Greeter" part of my job is to shake hands with the winners of Ironman each year. When I do so, I am symbolically shaking the hand of every member of the above organisations without whom it would have been impossible to stage Ironman Lanzarote Canarias over the past quarter of a century. Thank you all very much, muchas gracias a todos".



ROPER



Delicious Ibérico Bellota Hams

Meat is our speciality

CARNE MADURADA
BAJO SISTEMA
DRY AGED

The process we use is known as DRY AGED in which meat is progressively aged through an ambience of humidity and controlled temperature

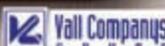




600+ Quality Frozen Foods

SPAIN'S MARKET LEADER

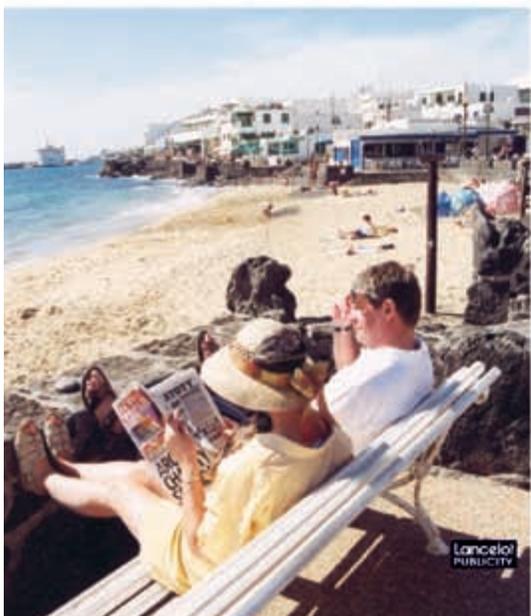
Competitive prices



Playa Honda. Poligono Industrial. Tel: 928 82 11 67. L-S: 9.00 h - 21.00 h www.ropercanarias.es

Yaiza

pearl of southern lanzarote



Sandy beaches
Natural beauty spots
Unique countryside
Hiking trails
Diving

Sailing surfing
Luxury marinas
The salt route
Superb cuisine
Cultural heritage sites



AYUNTAMIENTO DE
YAIZA



Farewell Wolfgang Heigl, Founder of Lanzarote Rotary Club

Photos Óscar Pacheco, Liz



Returning to England after 32 Years on the Island

The birth of Lanzarote Rotary Club began in December 1986, when Wolfgang 'Wolf' Heigl, a Past President of Westgate and Birching-ton Rotary Club, England, who owned an apartment on Lanzarote, started an informal weekly get together for visiting Rotarians at the Fariones Hotel, Puerto del Carmen. Wolfgang told Lancelot that only two or three people turned up for the first meetings, but, as the saying goes, "mighty oaks from little acorns grow" the numbers grew slowly, but surely so that over the first fifteen months more than 200 Rotarians, mainly from Britain and Germany, attended the meetings.

Photo: The Rotary Club Lanzarote headed by President José Luis Otaduy Castanedo and his officers payed a farewell tribute to Wolfgang who founded the organisation on the island and was an active participant for over thirty years and is now returning to England with his wife Eileen. They will be very much missed by their multitude of friends on the island as well as fellow Rotarians and the editorial staff of this publication. Thank you Wolfgang for your philanthropic achievements and your contribution to the well-



President José Luis Otaduy Castanedo presents Wolfgang with an illuminated address for three decades of dedicated service to the Rotary Club of Lanzarote and at the Passing of the Collar from Dr Antonio Pérez Cejudo when he assumed office



being of the island. Photo Óscar Delgado Pacheco, taken at the Lancelot Playa Hotel where Rotary meets every Friday afternoon

The Fariones Hotel and Manager Bienvenido Saavedra were extremely helpful with publicity. English Lancelot published several major features in supports of Wolf's efforts and have continued to support the Rotary Club over the past 32 years.

February 1990 marked the first step towards official recognition when Eduardo Caleyá the head Rotary official of the region, accepted an invitation to attend a meeting at the Fariones. In May 1991, Wolfgang was the only foreigner among ten Spanish recipients of the Governor's Award from Rotary International for his efforts towards re-establishing the Rotary in Spain. His certificate signed by Glenn E.



Vivero Las Palmeras

Benedicto Cabrera

Everything to make your garden work throughout the year

Tel: 928 80 56 56 - Tel/Fax: 928 82 42 54
e-mail: viveroslaspalmeras@gmail.com
Open Mon - Fri 7.30 - 20.00 Sat 8-14

ARRECIFE
Entrance via Argana Baja opposite hospital and asphalt road Ctra. Arrecife-Güime



Visit Tienda Agrícola Horticulture Agriculture C/ García Escámez, 60 Arrecife Tel: 928 81 46 59



Wolfgang surrounded by many of his closest colleagues and friends

Estes, President of Rotary International is among Wolfgang's most valued memorabilia.

A memory he really treasures was when he accompanied 37 Lanzarote Rotarians on a journey of nostalgia to his former hometown Margate where they were warmly welcomed by the members of the local Rotary Club where Wolfgang had served as President. Wolfgang has been warmly supported by his dear wife Eileen during all his charitable activities.

On an educational level, three years ago, Wolfgang donated his entire collection of 120 Lancelot magazines to CEP, the Canarian Government Teachers Board on Lanzarote. The result of his gift was that they extracted 145 articles which were and still are used in the schools of the island for teaching purposes. These articles are also used for exchange with schools throughout Europe under the EU cultural exchange programme, CLIL, learning about Canarian culture and honing their knowledge of the English language at the same time.



(above and below) with Oscar Pacheco, Ana Oncina, Rita Martín, Severino Betancort and Mauricio Cerpa among others and with his beloved wife Eileen to whom we send our best wishes





Teguisse Broker

Seguros Insurance

ESTABLISHED SINCE 2002

Tel: 928 59 06 23

Mobile: 619 641 164

teguissebroker@gmail.com

www.teguissebroker.com

Avenida Islas Canarias,
CC Las Maretas Local 27
(Close to the Post Office)
Costa Teguisse. Ample parking

Car Insurance | Pet Insurance | Household Insurance

Public Liability | Commercial Insurance | Burial Insurance

Boat/Jet Ski Insurance | Life Assurance



Please contact Gabriella & Emily

DOUBLE TAXATION TREATY UNITED KINGDOM – SPAIN

Karl Fuchs - Auditax NL International S.L.

Taxation and Pensions

This treaty to avoid double taxation and tax evasion between the two countries was signed on March 13th, 2013 and came into force on April 6th, 2015 (UK) and January 1st, 2015 (Spain). It is a fiscal instrument which legally outranks the national fiscal legislation of the contracting states.

We want to concentrate on two articles of the treaty, which are often causing confusion amongst people concerned. It is about the taxation of pensions and which country has the right to tax them.

Here is the literal reproduction of these articles:

Article 17 PENSIONS

Subject to the provisions of paragraph 2 of Article 18, pensions and other similar remuneration paid to an individual who is a resident of a Contracting State, shall be taxable only in that State.

Article 18 GOVERNMENT SERVICE

1. a) Salaries, wages and other similar remuneration paid by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that State or subdivision or authority shall be taxable only in that State.

b) However, such salaries, wages and other similar remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the services are rendered in that State and the individual is a resident of that State who:



(i) is a national of that State; or
(ii) did not become a resident of that State solely for the purpose of rendering the services.

2. a) Notwithstanding the provisions of paragraph 1, pensions and other similar remuneration paid by, or out of funds created by, a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that State or subdivision or authority shall be taxable only in that State.

b) However, such pensions and other similar remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the individual is a resident of, and a national of, that State.

In a simple summary one could say, that, with the exemptions stated in article 18, paragraph 2 b), that all pensions obtained by a UK citizen with tax residency in Spain, through services rendered to the government or its subdivisions are still taxed in the UK and therefore exempt in Spain and all other pensions (i.e. Old age pension, work pensions, capital pensions, etc. are taxed in Spain.

Now we want to point out a very important fact. It is up to the individual to inform the corresponding

tax authorities about their tax status, i.e. tax residency and this procedure should be done within the tax year of changing residency.

This has to be done via a tax form, which can be found on the UK government website www.gov.uk.

The UK tax authorities, after processing this form, will assign the applicant a new tax code, which causes exemption from withholding tax. In some cases, the applicant has to remit this code to the private pension companies in order to apply the same exemptions.

Please note, this form has to be accompanied by a certificate of fiscal residency issued by the Spanish tax authorities. The corresponding tax office to the residency will inform the applicant, what documents are necessary to demonstrate your tax residency, in order to obtain this certificate.

Sometimes this procedure could be tiresome and long winded, as they don't have any records of the applicant in the first year, as no tax return was filed as yet. However, if you have difficulties, you should seek help of a professional.

The last point we'd like to make is that the Spanish Tax Authorities have started two years ago to refuse to recognize any tax deductions made in the UK on pensions, which are only taxable in Spain according to the DTT. This fact should demonstrate the importance of starting this process as soon as possible. Otherwise matters could get more complicated as refunds might need to be asked for in the UK for previous tax years, which the UK authorities might deny because of not being informed in due time.

A Brief Guide to Property Purchase



LANCELOT has prepared the following for the benefit of holidaymakers unfamiliar with the language and laws of Spain. It is not, and is not intended as, a substitute to advice from a solicitor and/or an estate agent.

Only buy from the office of an Estate Agent and seek the services of an independent solicitor.

It is not advisable to give anyone a **GENERAL POWER OF ATTORNEY**. Where necessary, it is prudent to grant a **limited power of attorney (only)** to an independent solicitor.

Do not believe that you are protected because the conveyance will be notarised, as the Notary presumes that you are acting on the advice of your Lawyer.

When buying property insist on the presence of an impartial sworn translator. By law a Notary can refuse to notarise a deed if the conveyance is not translated into the language of the party(ies) concerned.

Before you purchase make sure the Vendor has paid all back property taxes, *Impuesto sobre bienes inmuebles*, to the local Town Hall, by checking the receipts.

If, by purchasing, you will become a member of an Association of Owners, make sure that the Vendor has paid all his community bills. Also check on the liquidity of the Association itself, and examine their statutes, *estatutos*. Their rules may not permit you to keep your domestic pets.

Before buying land present a written enquiry at the local Town Hall (with a return address on the Island) asking if there is planning permission to build on the site of your choice and if any building restrictions apply there.

Instruct your solicitor to conduct a search at the Property Registry, *Registro de la Propiedad*, immediately before the conveyance and return there as soon as the notarised document can be collected from the Notary.

Make sure that your architect is one of the 24 members of the Canarian College of Architects working on Lanzarote, otherwise you will have to pay a second fee. If in doubt call the Colegio de Arquitectos in Arrecife on 928 800799 or fax: 928 800798. Spanish-speaking.

RoperProperties

Email us now:
info@roper.properties

NEW Office in Playa Blanca!

Roper, the only name in property
Selling Happiness Since 1984

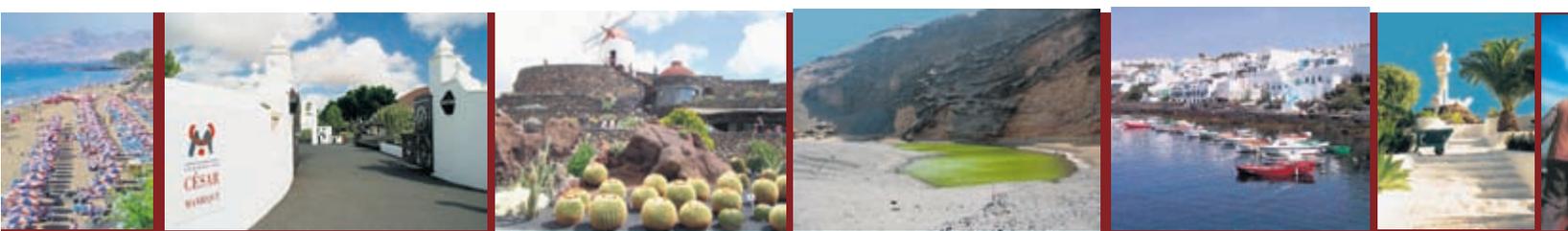


NEW Playa Blanca Office
0034 928 944 733
Calle Correillo, 59.
(Opposite Hiperdino Parking)

Puerto del Carmen Office I
0034 928 510 231
Av. de las Playas, 69. CC Costa Luz, 37.
(Opposite San Antonio Hotel)

Puerto del Carmen Office II
0034 928 512 170
Calle Acatife, 9.
(Opposite Fariones Hotel)





GUIDE TO LANZAROTE BY CAR

Central Southern Route

La Geria

Puerto del Carmen, the island's largest tourist resort, has almost 13 kilometres of beaches and a picturesque fishing harbour in the Old Town. On the main Island highway close to the Puerto del Carmen turn-off, a road opposite leads to ASOMADA. Drive through and turn left at the first T junction until reaching a main road. This is LA GERIA, the wine-growing region of Lanzarote where grapes are cultivated in a manner not used anywhere else in the world. The result is an unforgettable landscape dominated by the sight of thousands of shallow pits stretching as far as the eye can see.

The young vines planted inside are covered with layers of porous black volcanic grains which feed them moisture and protect them



*Puerto del Carmen,
La Tiñosa Harbour*

from the harsh rays of the sun. They are sheltered from the constant Trade Winds by the semi-circular walls of dry volcanic rock above.

Puerto Calero Marina

One of Europe's truly beautiful marinas in a magnificent setting which hosts international re-

gattas. The bustling commercial area is enhanced by an open air Museum of Sculptures located among the landscaped pathways comprising 12 impressive pieces by important artists. Watch out for the Puerto Calero signpost on the main island road between Puerto del Carmen and Yaiza.



THE BEST MARINE TRANSPORT ACROSS THREE ISLANDS

928 596 107 NEVER STOP EXPLORING

30m	45m	25m	15m																																																																																										
 <p>EXPRESS FERRY LA GRACIOSA</p> <p>RESIDENT PRICE 5€ 2,75€ RETURN <small>IDA Y VUELTA</small></p> <table border="0" style="width: 100%; font-size: small;"> <tr> <td>ORZOLA</td> <td>LA GRACIOSA</td> <td>ORZOLA</td> <td>LA GRACIOSA</td> </tr> <tr> <td>08:30</td> <td>16:00</td> <td>08:00</td> <td>15:00</td> </tr> <tr> <td>10:00</td> <td>17:00</td> <td>08:40</td> <td>16:00</td> </tr> <tr> <td>11:00</td> <td>18:00</td> <td>10:00</td> <td>17:00</td> </tr> <tr> <td>12:00</td> <td>*19:00</td> <td>11:00</td> <td>*18:00</td> </tr> <tr> <td>13:30</td> <td>*20:00</td> <td>12:30</td> <td>*19:00</td> </tr> </table> <p><small>*1 May - 31 Oct *1 Jul - 31 Oct</small></p>	ORZOLA	LA GRACIOSA	ORZOLA	LA GRACIOSA	08:30	16:00	08:00	15:00	10:00	17:00	08:40	16:00	11:00	18:00	10:00	17:00	12:00	*19:00	11:00	*18:00	13:30	*20:00	12:30	*19:00	 <p>EXPRESS FERRY LANZAROTE</p> <p>RESIDENT PRICE 7,25€ 4€ RETURN <small>IDA Y VUELTA</small></p> <table border="0" style="width: 100%; font-size: small;"> <tr> <td>PLAYA BLANCA</td> <td>CORRALEJO</td> <td>PLAYA BLANCA</td> <td>CORRALEJO</td> </tr> <tr> <td>*09:30</td> <td>*10:30</td> <td>*10:30</td> <td>*11:30</td> </tr> <tr> <td>10:30</td> <td>11:30</td> <td>12:30</td> <td>13:30</td> </tr> <tr> <td>16:30</td> <td>17:30</td> <td>17:30</td> <td>18:30</td> </tr> <tr> <td>*17:30</td> <td>*18:30</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p><small>* Except Sunday / excepto domingos * 01/05 - 31/10 & Except Sunday / excepto domingos</small></p>	PLAYA BLANCA	CORRALEJO	PLAYA BLANCA	CORRALEJO	*09:30	*10:30	*10:30	*11:30	10:30	11:30	12:30	13:30	16:30	17:30	17:30	18:30	*17:30	*18:30			 <p>EXPRESS WATERBUS</p> <p>PTO CALERO PTO CARMEN PTO CARMEN PTO CALERO</p> <p>RESIDENT PRICE 8€ 6€ ONE WAY <small>IDA</small></p> <table border="0" style="width: 100%; font-size: small;"> <tr> <td>PTO CALERO</td> <td>PTO CARMEN</td> <td>PTO CARMEN</td> <td>PTO CALERO</td> </tr> <tr> <td>10:00</td> <td>14:15</td> <td>10:30</td> <td>15:00</td> </tr> <tr> <td>11:15</td> <td>15:45</td> <td>12:00</td> <td>16:30</td> </tr> <tr> <td>12:45</td> <td>17:15</td> <td>13:30</td> <td>17:45</td> </tr> </table>	PTO CALERO	PTO CARMEN	PTO CARMEN	PTO CALERO	10:00	14:15	10:30	15:00	11:15	15:45	12:00	16:30	12:45	17:15	13:30	17:45	 <p>EXPRESS WATERBUS</p> <p>PLAYA BLANCA MARRINA RUBICON MARRINA RUBICON PLAYA PAPAGAYO MARRINA RUBICON PLAYA PAPAGAYO</p> <p>RESIDENT PRICE 15€ 8€ RETURN <small>IDA Y VUELTA</small></p> <table border="0" style="width: 100%; font-size: small;"> <tr> <td>Play. PLAYA BLANCA</td> <td>MARRINA RUBICON</td> <td>PLAYAS PAPAGAYO</td> <td>MARRINA RUBICON</td> <td>Play. PLAYA BLANCA</td> </tr> <tr> <td>10:00h</td> <td>10:15h</td> <td>10:45h</td> <td>11:15h</td> <td>11:15h</td> </tr> <tr> <td>11:30h</td> <td>11:45h</td> <td>12:30h</td> <td>12:45h</td> <td>12:45h</td> </tr> <tr> <td>13:30h</td> <td>13:40h</td> <td>14:15h</td> <td>14:45h</td> <td>14:45h</td> </tr> <tr> <td>15:30h</td> <td>15:40h</td> <td>16:15h</td> <td>16:30h</td> <td>16:30h</td> </tr> <tr> <td>16:45h*</td> <td>16:55h*</td> <td>17:20h*</td> <td>17:40h*</td> <td>17:40h*</td> </tr> </table> <p><small>*01/06 - 15/10</small></p> <p><small>NO SERVICE Sunday SIN SALIDA domingos</small></p>	Play. PLAYA BLANCA	MARRINA RUBICON	PLAYAS PAPAGAYO	MARRINA RUBICON	Play. PLAYA BLANCA	10:00h	10:15h	10:45h	11:15h	11:15h	11:30h	11:45h	12:30h	12:45h	12:45h	13:30h	13:40h	14:15h	14:45h	14:45h	15:30h	15:40h	16:15h	16:30h	16:30h	16:45h*	16:55h*	17:20h*	17:40h*	17:40h*
ORZOLA	LA GRACIOSA	ORZOLA	LA GRACIOSA																																																																																										
08:30	16:00	08:00	15:00																																																																																										
10:00	17:00	08:40	16:00																																																																																										
11:00	18:00	10:00	17:00																																																																																										
12:00	*19:00	11:00	*18:00																																																																																										
13:30	*20:00	12:30	*19:00																																																																																										
PLAYA BLANCA	CORRALEJO	PLAYA BLANCA	CORRALEJO																																																																																										
*09:30	*10:30	*10:30	*11:30																																																																																										
10:30	11:30	12:30	13:30																																																																																										
16:30	17:30	17:30	18:30																																																																																										
*17:30	*18:30																																																																																												
PTO CALERO	PTO CARMEN	PTO CARMEN	PTO CALERO																																																																																										
10:00	14:15	10:30	15:00																																																																																										
11:15	15:45	12:00	16:30																																																																																										
12:45	17:15	13:30	17:45																																																																																										
Play. PLAYA BLANCA	MARRINA RUBICON	PLAYAS PAPAGAYO	MARRINA RUBICON	Play. PLAYA BLANCA																																																																																									
10:00h	10:15h	10:45h	11:15h	11:15h																																																																																									
11:30h	11:45h	12:30h	12:45h	12:45h																																																																																									
13:30h	13:40h	14:15h	14:45h	14:45h																																																																																									
15:30h	15:40h	16:15h	16:30h	16:30h																																																																																									
16:45h*	16:55h*	17:20h*	17:40h*	17:40h*																																																																																									

BOOK ONLINE  lineasromero.com 



GUIDE TO LANZAROTE BY CAR

Yaiza and El Golfo

Turn left driving past UGA village until rejoining the Island highway where YAIZA is soon reached. The town square contains several buildings typical of Lanzarote's traditional architecture with the Town Hall at one end and the ancient Los Remedios Church at the other.

To the right a few kilometres along after the town is a sign to CHARCO DE LOS CLICHOS, the GREEN LAGOON, (and neighbouring EL GOLFO village), which is reached after a short ride along a winding picturesque coastal road. A brief stroll round the corner brings us to the GREEN LAGOON. Scientists are not absolutely certain as to the source of its colour, some believe it is caused by algae, others attribute it to the green olivine semi-precious stone, found



El Golfo

in abundance on the Island. (There are several good fish restaurants around the bay at EL GOLFO).

Returning along the coast there is a large parking area to the right. The seas below can frequently be seen battering away at the cliffs trying to force a way through. During the 18th century volcanic eruptions,

lava thrown out by the volcanoes covered a large area of the ocean in this area which it has been attempting to reclaim back ever since.

Yet another pretty scene just a few hundred metres along is presented by the JANUBIO salt ponds. Employing over one hundred workers at the turn of the century to provide sailing ships with salt for keeping food fresh, the salt works gradually fell into decline with the advent of refrigeration.

Playa Blanca Papagayo Beaches

Twenty years ago a tiny fishing village, PLAYA BLANCA on the south coast, is now a flourishing but tranquil resort with a beautiful beach bordered by a picturesque restaurant-lined promenade. The small harbour is used by ferries sai-



SPAR 
Lanzarote

 Follow us
sparlanzarote

Committed
to our
Land

consume local
products

www.sparlanzarote.es
26 Supermarkets on Lanzarote



GUIDE TO LANZAROTE BY CAR



ling to Fuerteventura, the Fred Olsen Express car ferry makes the 20 minute crossing six times daily.

Close by along the headland to the east several paths lead to the magnificenti PAPAGAYO BEACHES. Composed of several small bays and coves, many consider these golden sands to be the most beautiful in Spain.

Marina Rubicón

This harbour at Playa Blanca combines the most modern and well-equipped docks for sea-going yachts with the olde-world charm of traditional island architecture housing amenities and facilities on the shoreline including an art gallery. Two new deluxe hotels overlook the marina and the coastal promenade.

The Fire Mountains

Returning north on the main road turn left in YAIZA to MONTAÑAS DEL FUEGO, the FIRE MOUNTAINS, part of TIMANFAYA NATIONAL PARK. This region was devastated by intermittent volcanic eruptions over a six year period, 1730 - 1736. The scenery is both breathtaking and vividly awesome, a few hundred metres to the left a string of camels await passengers for a scenic ride round the rim of a volcano.

The red and white barrier at a toll booth signals arrival at the road which leads to the parking area at Hilario's Plateau.

Here the DIABLO RESTAURANT serves meals from a grill fitted across a natural volcanic chasm, with geothermic heat rising from the bowels of the volcano cooking the food!

A coach fitted with multi-lingual commentary leaves to tour the nearby region of volcanic destruction taking a route offering the clearest indication of what took place here



La Geria is the centre of the wine cultivation region

some two and a half centuries ago. There are stops for photographs and the 45 minute trip is included in the price of the admission fee to the Park. Open daily 09.00 - 17.00 hrs.

Timanfaya Information

On exiting via the barrier turn left and after two kilometres watch out for the Timanfaya Visitors Centre on the left before Mancha Blanca. This is an excellent source of multi-lingual information about the Park and its volcanoes. Admission is free, open 7 days a week 09.00 - 16.45.

Mancha Blanca

Continue towards Mancha Blanca where every Sunday morning a market selling authentic Made in Lanzarote food products as well as Arts & Crafts takes place opposite the church. Or, take the road to Tinajo from the Monumento and watch for the turnoff to Mancha Blanca on your left.

El Monumento

Continue past Mancha Blanca to Tao, turn right until the next roundabout. The MONUMENTO AL CAMPESINO at the right of the road was one of the first creations of the late Cesar Manrique whose intention was to commemorate past generations of Lanzaroteans who stuck to their toil in the fields even after volcanic eruptions had devas-

tated their most fertile land. These hardy early 18th century pioneers invented the irrigation method still in use throughout Lanzarote today. They had noticed that wherever an amount of black volcanic grains known as picon thrown out by the volcano had settled on fertile soil, some type of plant-life eventually emerged from the ground. Soon realising that the grains were porous, farmers began covering their fields with picon. The typical farm house contains a restaurant serving local cuisine. Nearby, the public can watch artisans create traditional arts and crafts which can be purchased in the souvenir shop. Open daily 10.00 - 18.00, restaurant 12.00 - 16.30, bar 10.00 - 17.45.

Wine Region

Turning right one enters Lanzarote's unique wine growing region. Each vine is planted in a deep pit and covered with layers of volcanic cinders, a semi-circular wall above serving as wind protection. The tableau of many hundreds of thousands of such pits is unique in the world. One soon reaches the oldest winery in the Canary Islands, Bodegas El Grifo, which dates back to 1775, and whose very beautiful Wine Museum is open to the public. A sculptured griffon, the vineyard's trademark, stands above the entrance. The museum is located in the



GUIDE TO LANZAROTE BY CAR

wine region road San Bartolomé-Masdache and opens daily from 10.30 - 18.00. Guided tours daily at 10.30 from Monday to Friday.

San Bartolomé

A short distance along take the right fork towards San Bartolomé. This is the geographical centre of the island and an important agricultural region where vegetables grow in the sandy 'jable' soil, unique on Lanzarote. Sweet potatoes, water melons and squash are the main crops grown in this region. Buildings of interest in the town itself include the Casa Mayor Guerra, the 18th century home of the former military governor of the island.

Tanit Ethnic Museum

Close to the Town Hall is the Tanit Ethnic Museum which contains a display of the working and cultural life of the island over the past centuries. Open Mon to Sat 10 - 14, closed Sunday.

Cesar Manrique Foundation

On the outskirts of town cross straight over the main Monument-Arrecife road until passing some ruins on a plateau to the left. Continuing downhill round a sweeping curve for a few hundred metres the imposing white gateway of the FUNDACION CESAR MANRIQUE appears on your left with its adjoining spacious parking area. The Foundation is housed in what was originally one of the world's most uniquely beautiful homes built by Cesar Manrique for himself and where he lived for over twenty years. Set in a sea of petrified lava and constructed on two levels by interlinking five volcanic bubbles, this residence has attracted journalists from the world's leading architectural magazines and as a work of art in its own right is certainly worth visiting.

In September 1992 only six mon-

Tegwise



ths after the Foundation opened its doors Cesar Manrique was killed a few yards away in a car accident. Without his intuitive genius for enhancing without spoiling nature, Lanzarote would today look just like many other holiday resorts with sunshine and nice beaches. Open Monday to Saturday 10.00 - 18.00 hrs and Sunday 10.00 - 15.00 hrs.

Museo Agricola El Patio

The buildings and grounds of El Patio Farm Museum represent an authentic and comprehensive reconstruction of traditional Lanzarote folklore and culture including its unique agricultural history. Take the Arrecife-Tahiche main road, turn right at Tiagua and follow the signs. Mon - Fri 10 - 5.30, Sat 10 - 2.30.

Northern Route Tegwise

The main road north from Arrecife leads to TEGUISE, the capital of Lanzarote for over 500 years until ceding the title to Arrecife in the middle of the last century. Moorish corsairs attacked this old town many times murdering, pillaging and carrying its inhabitants off into slavery. A small alley at the side of the church in the main square is called Sangre - Blood - on account of Christian blood flowing through the nearby streets on many occasions. Opposi-

te, the SPINOLA PALACE fronted by two stone lions was the home of a wealthy 19th century merchant family which has been restored and is open to the public. Every Sunday and Public Holiday a market is held in and around the square.

The resort of Costa Tegwise has five beaches the largest of which is Playa de las Cucharas.

Piracy Museum Santa Bárbara Castle

Standing on Mount Guanapay overlooking Tegwise is strategically placed to overlook the coastline on both sides of the Island and was originally built to warn the Island capital below if pirates were sighted.

A Piracy Museum is located in the medieval fortress with a wonderful array of interactive screens, panels and information boards with the names and histories of some of the most famous names of pirates and privateers in maritime history. British and North African buccanniers prowled the waters of the Canaries in search of booty as well as attacking individual islands such as Lanzarote which suffered a series of devastating raids from the 16th until the 18th centuries.

The Pirates Museum open Monday to Friday 9.00 - 16.00 Sunday and Public Holidays 10.00 - 16.00. Closed Saturday.





GUIDE TO LANZAROTE BY CAR

→ Timple Music Museum Palacio Spinola, Teguise

This museum in the beautiful interior of the 19th century Spinola Palace is dedicated to the “timple” miniature guitar whose strident tones are known as the “The Sound of the Canary Islands.” A timple is an integral part of every folklore group and the museum traces its evolution on the island since the start of the last century. Fifty-five instruments from all over world are on display, all of which create a similar sound to the “timple”, the most well known of these is the Hawaiian ukelele. Open Monday to Friday 9.00 - 16.00 . Sunday and Public Holidays 9.00 - 15.00. Closed Saturday.

Haria

The road north passes Los Valles an important agricultural village continuing past several laybys offering commanding views across to the opposite coast. Rounding some sharp curves cut through the cliffs the road descends to HARIA, nestling peacefully in the Valley of 10,000 Palms. Reminiscent of a North African oasis the town was a spa for wealthy Canarians in the past. The Artesanal Market every Saturday 10.00 – 14.30 is rated 5 Stars by Trip Advisor; Arts & Crafts Workshop Mon-Sat 10-14.00.

Manrique House Museum

Follow the signs to the House Museum of César Manrique in Haria. It was the artist’s second home where he spent the last few years of his life having converted his original residence into the Foundation at Tahiche which bears his name. Everything has been left in the original state it was in when he died. Open 7 days a week, but advance purchase of tickets is recommended due to limited capacity.



Mirador del Río

Mirador del Rio

Continuing northward past Maguez village a road towards the clifftop leads to Guinate Tropical Park. A short drive on the main road and you arrive at MIRADOR DEL RIO, a belvedere with breathtaking views of the straights below and islands out to sea. Open daily 10.00 - 18.00 hrs.

The Green Caves

The route continues downhill towards the GREEN CAVES, (open daily 10.00 - 18.00 hrs.), on the opposite coast over a region known as Malpais de la Corona, ‘badlands’ caused by the eruption of nearby Monte Corona. During an eruption whilst debris is shot out skywards, volcanoes also often break out below ground, a molten lava stream forging a tunnel. One such volcanic tunnel, the Atlantida, is below the earth’s surface at this point which at 7 1/2 kilometres is the longest in the world.

Jameos del Agua

This large grotto harbouring an underground lake forms the last section of the Atlantida Tunnel and came into being when the molten lava stream met the cooler waters of the nearby Atlantic Ocean. An amenity not to be missed in this wonder of nature embellished by César Manrique, is the underground

concert hall located in a massive volcanic cavern. Open daily 11.00 - 19.00 hrs. and Tuesday, Friday and Saturday nights, 19.00 - 03.00 hrs.

The Cactus Garden

The route south passes through several villages until reaching an area where the fields are all planted with cacti. Known as the ‘tunera’ cactus it attracts the female cochineal beetle from which carmine dye is extracted. Dusty white patches on the leaf indicate a colony of this parasite and if crushed turn to bright crimson. Guatiza village is the centre of this cactus crop and is the home of JARDIN DE CACTUS - the CACTUS GARDEN - the seventh and last of the Tourist Centres, which opened in March 1990. Open daily 10.00 - 18.00 hrs.

Arrecife

Continuing south the road leads past a white stone gateway leading to Costa Teguis, one of the three major tourist resorts on Lanzarote. Arriving at the capital ARRECIFE, home to half of the 70,000 inhabitants of Lanzarote, whose tree-lined promenades and SAN GINES Lagoon are beautifully landscaped. A colourful street market takes place on the promenade every Wednesday selling traditional island arts and crafts among other items.

The main shopping area is in and around Calle Leon y Castillo



GUIDE TO LANZAROTE BY CAR

which has a drawbridge at one end leading to SAN GABRIEL Castle, the Arrecife History Museum. A drive around the NAOS fishing harbour past some abandoned windmills leads to another medieval fort, CASTILLO SAN JOSE, whose 18th century interior was converted by Cesar Manrique in 1974 to house the International Museum of Contemporary Art. Open daily 11.00 - 21.00 hrs. On the lower floor an excellent restaurant with panoramic views out to sea. Open daily 10.00 - 01.00 hrs

Marina Lanzarote

Just a short walk from the town centre along the seafront leads to the shops and restaurants of the luxury Marina Lanzarote, newly-opened in October 2014. A first class selection of shops and boutiques overlooking



Castillo San José

the colourful tableau of transatlantic yachts bobbing at their moorings await the visitors as well as dining facilities to suit every taste and every pocket, offering everything from local and international cuisine to smart snack bars and cafeterias.

La Graciosa & Fuerteventura Car Ferry Service

Lineas Maritimas Romero operate

frequent sailings from Orzola Harbour to La Graciosa as well as excursions from Puerto del Carmen. Other services include: Water-taxi Puerto del Carmen-Puerto Calero and Water-bus Playa-Blanca- Marina Rubicón-Papagayo. Departure and arrival times are convenient for tourists wishing to spend a whole or half day on Lanzarote's sister isle.

The neighbouring island of Fuerteventura is only 12 minutes away by Fred Olsen and Naviera Armas car ferry with frequent crossings from Playa Blanca to Corralejo.

Golf - Theme Park

The island has two 18 hole par 72 golf clubs at Puerto del Carmen and Costa Teguisé as well as Rancho Texas animal theme park at Puerto del Carmen.

History - Culture - Arts & Crafts - Tourist Attractions

Haría
Artesan Capital of Lanzarote

Unique Beautiful Countryside
Lush green Valley of the Palms
Stark arid Malpais de la Corona
Ocean views from the Famara Cliffs

Haría Artesanal Market
Saturday 10.00 - 14.30

Taller de Artesanía
Arts & Crafts Workshop
Mon-Sat 10.00 - 14.00

 **AYUNTAMIENTO DE HARÍA**
www.ayuntamientodeharia.com

Salinas de Janubio

Salt Works Founded in 1895

Larry Yaskiel

Sources: José Lleo

Photography: Ayto. de Yaiza, José Maria Barretto, Centros Turísticos, FCM,
Memoria de Lanzarote, Cabildo de Lanzarote/Alberto Luengo







Fishing and Agriculture

Before Lanzarote became a major tourist destination, fishing and agriculture were the main sources of employment on the island. In the 1970s, Arrecife was the seventh largest port in Spain, with the country's largest sardine catch. The capital's seven canning factories were supplied by the Lanzarote fleet which fished off the coast of Mauretania for up to six months of the year. They required a large amount of salt to keep the fish fresh and absorbed up to 90% of the output of the island's salt works.

Janubio Salt Works, the most picturesque of all the salt works on the island, is visited by hundreds of thousands of tourists annually on their way to Charco de los Clicos Green Lagoon at El Golfo. Located on the seashore south-west of Yaiza and the Fire Mountains, Janubio is the name of the salt works and of the lake. César Manrique included several photographs of the salt ponds in his book, *Lanzarote Arquitectura Inédita*.



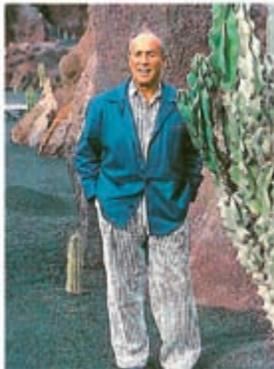
Extracting the Salt

Originally, salt was extracted by the use of large wooden staves ('palancas') the sea water flowing through wooden channels into small ponds where condensation took place, the residue continuing to pass through ducts into salt pans, where the chemical process was completed. This method was introduced in 1896 and was considered to be very advanced for the time.

"El Salinero"

Victor Fernández Gopar (1844-1920) began work at Janubio Salt Works as a young man and having gathered experience over the years was appointed foreman because of his expertise in the technique of gathering salt by evaporation. He also devised a method of sealing cracks with a mixture of earth and clay. Having observed many years





Prólogo

Confieso que el conocimiento del proyecto de edición del libro *"El jardín de la sal (Las salinas en Canarias)"* es una de las mayores alegrías que he recibido en muchos años. Un equipo de cualificados profesionales, sensibles ante el tremendo deterioro del patrimonio natural y cultural de nuestras islas, pone en manos de la comunidad canaria un documento excepcional tras varios años de paciente documentación y trabajo. Este libro es, sin lugar a dudas, parte de un ambicioso proyecto que da a conocer un aspecto trascendental del patrimonio cultural de Canarias. Maravillado ante tal iniciativa, rápidamente atendí la invitación que se me formuló para participar en el acontecimiento de las Salinas del Janubio, situadas en el sur de Lanzarote, en donde creo que se puede lograr con el sostenimiento de la actividad salinera, preservando un importante aspecto de nuestra cultura.

To read of the artist's appreciation of the beauty of the island's salt ponds and his plea for their preservation, please turn to page 49 which deals with Salinas del Rio at Famara, the oldest salt ponds in the Canary Islands from the book *Jardín de Sal* by Alberto Luengo.

From Lanzarote - Arquitectura Inédita →
(Unknown Architecture) by César Manrique



of hard labour and poverty among the workers on the farms and in the salt works, Fernandez Gopar took to poetry writing verses criticising social injustice which earned him the sobriquet, 'El Salinero,' derived from 'sal,' the Spanish word for salt.

Expansion of the Ponds

Just before the turn of the century, the works were purchased by Salvador Lleo who greatly enlarged the surface area of the ponds by buying large tracts of the adjoining land which provided employment for over one hundred people. When he and his contemporaries passed away his descendents continued running the salt works until disaster struck in the form of what became known as the 'Storm of 1935' which flooded out the entire of Yaiza and devastated the salt works which were unable to reopen for over a year.

Two Wars Disrupted Production
When everything was running smoothly again, July 1936 marked the start of the Spanish Civil War. General supplies from the mainland almost completely dried up and the population became self-reliant on what they were able produce in order to eat. Janubio provided employment for many people from all over the island during those years of hardship and dire poverty.

Following the end of the Civil War in 1939, the Second World War broke out although Spain was officially a neutral country, it was certainly not the easiest of times for fishing fleets to sail forth especially in this strategic area where warships from both sides patrolled the sea lanes connecting Europe with America.

However, when this conflict finished in 1945 there was a great demand for salt from all over Europe as there was for every other basic commodity and mineral. During this period a production peak of 50,000 tons annually was reached at Janubio. But as things got back



Salinas del Rio was founded in 1520





→

to normal and European industries began running again the widespread introduction of refrigeration in ships brought a steady drop in demand both from abroad as well as the island's fishing fleet.

Migratory Birds and Olivine

The lagoon beyond the salt-pans attracts wild duck and other species of waterfowl and is popular with bird-watchers. People comb the beach in search of small granules of olivine, the greenish transparent semi-precious stone also known as peridot.



Lanzarote historian

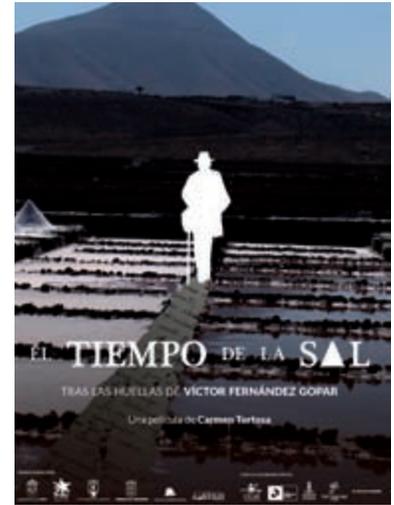
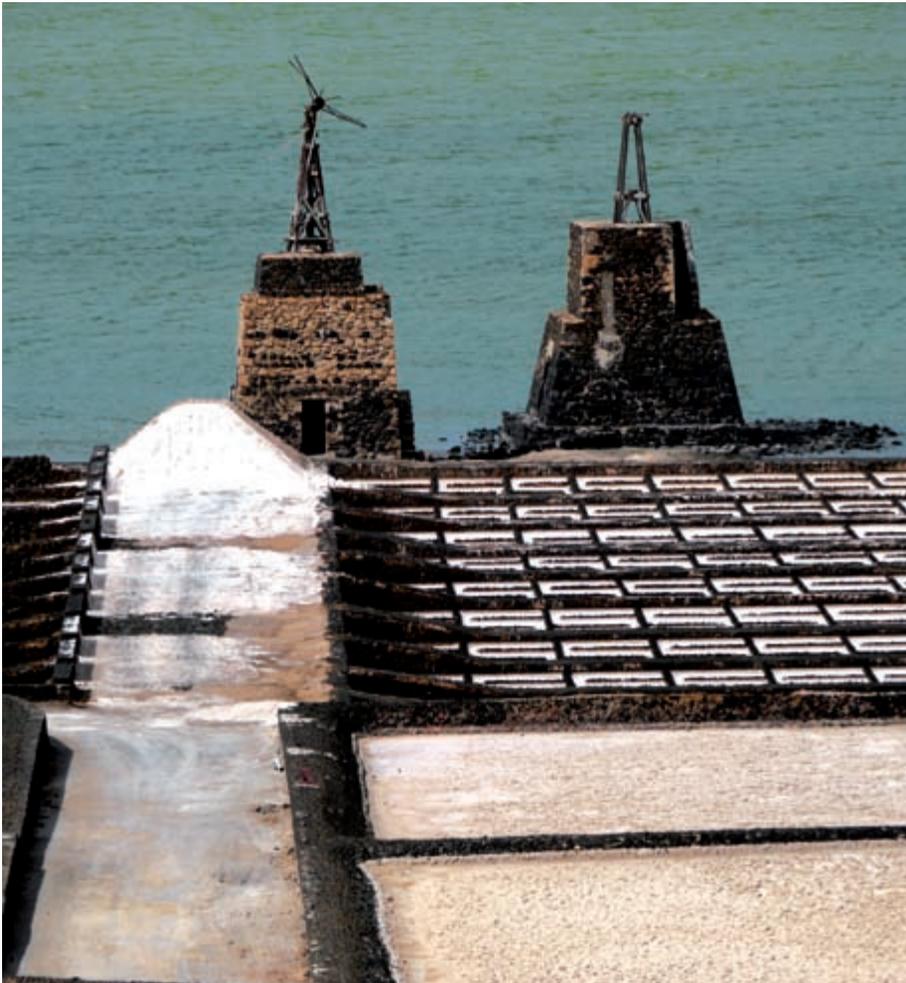
Agustin de la Hoz tells us that prior to the eruption of the Fire Mountains from 1730-1736, a harbour stood on the area now covered by the salt ponds. He quotes a document dated 1609 with details of a shipment of limestone leaving Janubio for Tenerife to be used for the building of the mother church of San Cristobal de La Laguna, the oldest capital city in the Canary Islands and now a World Heritage Site.



Abandoned Windmills

Abandoned windmills on the seashore in other parts of the island, notably in Arrecife between Puerto Naos and the Castillo de San José, remain as the most tangible reminder of an industry that for centuries evaporated sea water in shallow ponds to produce salt. The area around the Las Salinas hotel at Costa Teguisse has absolutely nothing left of its original heritage except for the name of the hotel which translates as salt ponds. One of the last salt pans to disappear in the mid-1980s stood on a tract of land measuring 400,000 m² at Matagorda on the coast located between Puerto del Carmen and the airport which has been converted into a major tourist resort with hotels, apartments and shops.





Documentary Book of Lyrics

Almost a century after the death of Victor Fernández Gopar, his lyrics reflecting the conditions of inequality and discrimination in the south of the island are of historical importance and still form part of the repertoire of local folklore groups. In May 2016, exactly 96 after his death, the inhabitants of Lanzarote voted to name the Insular Theatre in Arrecife ‘El Salinero’ in his honour. Earlier this year, the Ayuntamiento of Yaiza made a very realistic biographic film of his life, *El Tiempo de la Sal*, which was highly praised by the Canarian media and was also screened at the Bilbao Film Festival. The Town Hall also released a book of his lyrics published by Ediciones Remotas.

Corpus Christi

The historical significance of the role salt has played in the life of Lanzarote is illustrated by the church procession on Corpus Christi. This religious festival is celebrated throughout Spain in late May or early June with the streets carpeted with greenery and flowers. Historically it is most famous in Granada where the Catholic Monarchs used it as a tool to Chris-

tianise a population that had been under Muslim rule for some eight centuries.

Due to minimal rainfall there is scant greenery on Lanzarote where a custom evolved centuries ago to use salt in its place. Local artisans dye the mineral in various colours using the most intricate designs to decorate the streets round the church as can be seen in the accompanying photographs.



Auditax NL International, S.L.
C/Ruperto González Negrin 3, 1º A
(Corner building adjoining Caja Mar
Bank, entrance in side street)
Arrecife
Telephone: 928 811 662
Fax: 928 812 855
E.mail: auditaxsl@gmail.com
www.auditaxnl.com

Tax Consultants for Residents and Non Residents

Javier Láiz Placeres **Karl Fuchs**

General Tax Declarations
Property Conveyancing
Inheritance Conveyancing

Patrimonio Tax
Notarial Documents
Wills

**Three decades of experience
assisting foreign Residents**

**English, German
and Italian spoken**



King Felipe and Queen Letizia Visit San Antonio, Texas Celebrating 300th Anniversary of the City's Founding

Larry Yaskiel, report courtesy City Hall
 Photography: Paul Casanova Garcia, Liz



Felipe VI and Queen Letizia of Spain, visited San Antonio, Texas, on the 21 June as an integral part of the celebration of the city's tricentennial, and its roots as a Spanish colonial mission and presidio founded 300 years ago.

At the welcoming ceremony, Mayor Ron Nirenberg said that the royal couple seemed most impressed with “the degree to which our city has grown with conscience, paying close attention to caring for and preserving our history and heritage in all its forms, over the past three centuries.” It is heart-warming for them to see how well Spain is embraced and how embraced they are as a Royal Family.

During a speech at an invitation-only dinner, King Felipe praised the city for preserving its culture and traditions saying he and the Queen “feel the same excitement that moves all Spaniards at the sole mention of Texas and especially San Antonio, so close to us in so many ways.” He noted that “many things have changed” in San Antonio since his parents, King Juan Carlos I and Queen Sofia, visited the city in 1987.

The next day they travelled to Washington to meet with President Donald Trump at the White House.

A private dinner for the King and Queen was attended by Richard and Mari Tamez, Dr Chiscano and Mary Alice.



A march past by the descendents of the soldiers who guarded the Canarian settlers on their arrival





King Felipe and Queen Letizia of Spain are warmly greeted outside the historic Spanish Governor's Palace by Canary Island Descendants wearing the traditional dress of their ancestors



The royals at the historic Missions, declared by Unesco as a World Heritage Site, after visiting the famous San Antonio Museum of Modern Art, home of the Nelson Rockefeller collection of pre-Columbian art

President Fernando Clavijo shakes hands with Canary Island Descendants lining the streets of the city centre



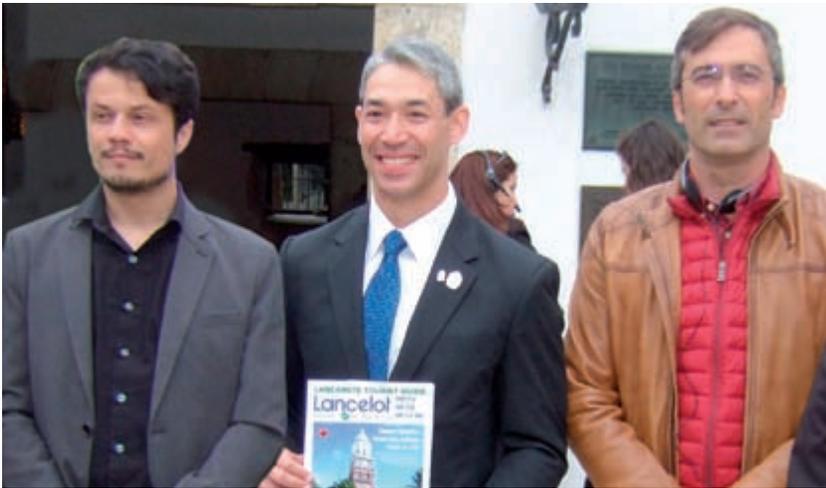
CABILDO DE LANZAROTE



Canarian President Fernando Clavijo and Overseas Activities Vice Councillor Luis Padilla with Canary Islands Descendants (CIDA) President Mari Tamez



President Clavijo during a discussion with Dr Chiscano



Lanzarote Cabildo President Pedro San Ginés and Culture Councillor Oscar Pérez with San Antonio Mayor Ron Nirenberg at the launch of the Tricentennial celebrations on 9 March



Bexar County Commissioner Judge Nelson Woolf in conversation with Dr Chiscano



Ambassador Morenes and Consul General Panes join the CIDA Board at a private luncheon sponsored by Bexar County



President Clavijo with Mari Tamez and Paul Garcia Casanova

President Clavijo with the CIDA Board following a private reception



Royal and Presidential Visits to Louisiana

Los Isleños Culture and Heritage Society of St Bernard

Larry Yaskiel, William Marigny Hyland

Photography: Courtesy St Bernard Parish, Council President Guy McInnis, Liz

In 1976, local historian and educator, Frank Fernández of Tenerife heritage and Joseph Chilito Campo of Lanzarote heritage, were concerned that the younger generation of St Bernard Parish knew very little of their roots and origins and practically nothing of the Spanish language. To avoid the danger of the ancient traditions dying out completely, they decided to counter the problem by founding Los Isleños Heritage and Culture Society, an organisation dedicated to preserving the heritage and traditions of the Canary Islands. Benefactors donated two family homes to house a Museum and Library which now form part of Jean Lafitte National Park and is jointly managed by the Louisiana Department of Culture and Los Isleños.

Fernando Clavijo Batlle became the first sitting President of the Canary Islands to visit the Canarian descendants' community of St. Bernard Parish June 15th, 2018. Los Isleños Heritage and Cultural Society prepared a special reception in his and his delegation's honor. Both the President and his party and the Isleños were later welcomed to St Louis Cathedral in New Orleans by Archbishop Gregory Aymond who had just accompanied the King and Queen of Spain and their entourage of Spanish and Canarian Descendants on a tour of the cathedral.

St. Bernard Parish President Guy S. McInnis greeted President Clavijo and the Canarians at the front door of Los Isleños Museum Complex. President McInnis is a descendant of the Nunez de Villavicencio, Alfonso (Afonso), Dumpierrez families from Tenerife, Acosta family from Fuerteventura, Rodriguez family from La Gomera and the Campo family from Lanzarote. President Clavijo also met Rhonda Rodriguez



King Felipe and Queen Letizia with the Governor of Louisiana, John B. Edwards, Lieutenant Governor Billy Nungesser, Spain's Foreign Minister Josep Borrel and New Orleans Mayor Latoya Cantrell who presented the royal guests with the Keys of the City



The King and Queen with Canarian President Fernando Clavijo at the Los Isleños Museum

Hannan, president of Los Isleños Society; Joan Aleman Blouin, president of the Canary Islands Heritage Society in Baton Rouge; and Vivian Deschappelles Coutin, president of Sociedad Espanola who served as official translator for the evening events. President Clavijo toured the museum and then proceeded to the Frank M. Fernandez Isleno Center for a sumptuous reception.

President Clavijo was accompanied by a delegation consisting of: Octavio Caraballo Leon, chief of staff; Luis Guillermo Padilla Macabeo, vice counsellor of international relations; Cristina Garcia Maffiotte, press secretary; and Arturo Rodriguez, staff photographer. They were all made honorary citizens of St. Bernard Parish and honorary deputy sheriffs in St. Bernard Parish as well. →

President Fernando Clavijo Invited to Texas and Louisiana

St Bernard Parish President Guy McInnis is a descendent of the Alfonso and Nuñez families, Tenerife; Acosta family, Fuerteventura and the Campo family Lanzarote. Councillor Ansardi: descendent of Lamar, Alfonso and Messa, Tenerife, Rodriguez, La Gomera and Campo, Lanzarote. Councillor Montelongo: Alfonso, Marrero, Truxillo, Tenerife, Rodriguez La Gomera and Campo, Lanzarote.



President Clavijo with interpreter Vivian Coutin addressing the audience in Los Islenos Center



Parish President Guy McInnis, President Clavijo, Councilman Wanda Ansardi Alcon and Councilman Manuel Montelongo in Los Islenos Center where the reception for President Clavijo was held



President Clavijo accepting the commemorative plaque from the officers and directors of Los Islenos Heritage and Cultural Society



President Clavijo with officers and directors of Los Islenos Society, from left to right: Lloyd Serigne, Francisco Gonzales, Society President Rhonda Rodriguez Hannan, Glen Menesses, Society Vice President Lena Torres Nunez, Ben Crowe, former president Dot Benge, Fernando Clavijo, Society Secretary William Hyland and Society Treasurer Carrie Menesses Bernal



Image of the special plaque presented to President Clavijo by Rhonda Rodriguez Hannan and Los Islenos Heritage and Cultural Society. The plaque was made from a 2,000-year-old cypress log unearthed in St. Bernard Parish while excavating mud to heighten and strengthen our hurricane protection levees. The Society wanted president Clavijo to return to the Canaries with a piece of our heritage.



President Clavijo, St. Bernard Parish President together with the current President of Los Islenos, two past presidents Dot Benge and Joan Phillips



The King and Queen at the Cabildo of New Orleans where they visited the "Recalled Memories - Spain, New Orleans and support for the American Revolution" exhibition, together with all the local dignitaries



Parish President and Councilmen present a honorary citizenship proclamation to Chief of Staff Octavio Caraballo, which was also received by the other members of the delegation



Canarian Descendents display a Lanzarote flag at the entrance to the Museum Complex in 2003



Louisiana representative Billy Tauzin presented a Lancelot issue with the history of Los Isleños to the Library of Congress, (L-R), Dot Benge, the Congressman, Joan Nuñez and Bill Hyland



CABILDO DE LANZAROTE

St. Bernard Parish Council Canarian Ancestry



A street in St Bernard recalls the origins of the local inhabitants



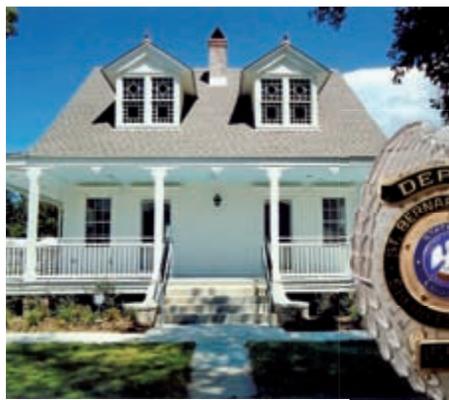
Between 1778 and 1783, seven hundred Canary Islanders and their families totalling 2,373 people sailed from Santa Cruz, Tenerife to Louisiana and settled in St Bernard Parish 15 miles from New Orleans. The boats were: Sacramento; San Ignacio de Loyola; La Victoria; San Juan Nepomuceno; La Santa Faz; El Sagrado Corazón de Jesús; Margarita and Trinidad.

Known as Isleños (islanders) they soon established farming and fishing communities which flourished by providing the New Orleans market with the majority of garlic, beans, potatoes, poultry, shrimp, fish and crabs consumed in the city in the 18th and 19th centuries. They also worked on plantations harvesting sugar cane and cypress. Immigrants from Tenerife, who brought the skill of domesticating cattle to the New World, attracted ranchers from all over Louisiana and eastern Texas to St Bernard village for training.

Trapping of fur-bearing animals, which had always been important in Louisiana, became a particularly important livelihood for the Isleños in the 1930s.



President Guy McInnis and Councilman Manuel Montelongo appointed Canarian Vice Councillor of International Relations, Luis Guillermo Padilla and Press Secretary Cristina Garcia Maffiotte Honorary Citizens and Honorary Deputy Sheriffs of St Bernard Parish



At the Fiesta de Los Dolores in 2012, Cabildo President Pedro San Ginés presented the Lanzarote flag to Los Isleños Dot Benge, Joan Phillips and William Marigny Hyland, to replace the one damaged by Hurricane Katrina. Photos Liz



Mayor Oswaldo Betancort signed a Teguiise-St Bernard Sister Cities Friendship Agreement in the presence of Culture Councillor Olivia Duque and Town Historian Francisco Delgado



Gobierno de Canarias

Our Common Heritage Throughout History

Fernando Clavijo Batlle

President of the Canarian Government

Louisiana was originally a French colony, but during the 18th and 19th centuries also formed part of the Spanish Crown and Empire. Between 1774 and 1778, Carlos III sent 4,000 Canary Islanders - although finally only 2,000 arrived - to settle in unpopulated areas to avoid a possible invasion by the English.

Those journeys marked the start of the connection between the Canary Islands and America, which is nowadays, more vibrant than ever.

The Islanders who immigrated to Louisiana retained both the language and customs of the Canary Islands even after it became part of the United States in 1803, so that certain words from the vocabulary of our ancestors are still in used today. However although the connection with the Islands fell into neglect for a long period of time and the origin of the settlers was forgotten, the strong link was renewed a few decades ago and the Isleños of Louisiana and of the Canary Islands met up again to celebrate the identity we share.

As President of the Canary Islands I was honoured and

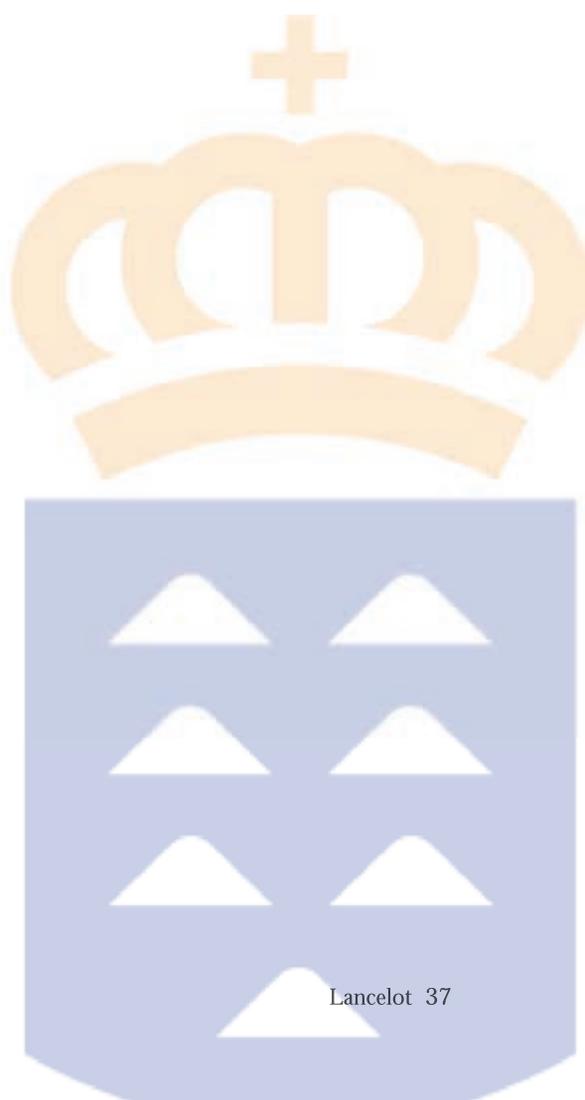
privileged to be able experience the common origins and heritage which unite us with the isleños of Louisiana, accompanying the King and Queen of Spain in June of this year during their official visit to various states in America. A journey which showed the true depth of the Spanish heritage, and in the case of New Orleans, St Bernard and San Antonio, Texas, also the Canarian heritage, towards the actual founding of the United States.

The Spanish influence in these areas is an additional example of the true dimension of the history of the Canarian Archipelago; a history we need to acknowledge and respect for what we are capable of achieving as a people. Canarians never had it easy, neither did those who emigrated to unknown territories over two hundred years ago, overcoming with courage all the adversities encountered along the way. The Isleños of Louisiana and of the Archipelago, have surmounted these obstacles as well as the isolation, the forgetfulness and the abandonment.

Probably, due to this, we feel so close to each other despite living so far away.



“The Isleños of Louisiana and of the Archipelago, have surmounted these obstacles as well as the isolation, the forgetfulness and the abandonment. Probably, due to this, we feel so close to each other despite living so far away.”



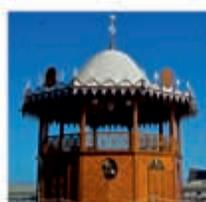
"The Atlantic Geoparks project aims to promote and disseminate the geological and cultural heritage within the Atlantic Area as a basis for an economic development, through the creation of an "European Atlantic Geotourism Route" linking all the territories involved in the project and creating a common identity and an internationally recognized image."



A R R E C I F E



If you don't visit Arrecife...
...you'll never truly know Lanzarote
Come and enjoy it



FROM AVANT-GARDE CUISINE TO THE MOST TRADITIONAL FLAVOURS AND DISHES. ENJOY THE GASTRONOMY OFFERED BY THE TOURIST CENTRES.

SUPERB CUISINE WITH A UNIQUE CULTURAL EXPERIENCE

For many, the end of the summer means getting back to their everyday routine. However, this autumn, at the Art, Culture and Tourism Centres, we have prepared events and dishes that will surely keep you entertained.

Make the most of the mild temperatures and fantastic evenings that the new season brings, and discover the best cuisine on the island. Try trendy dishes prepared with passion, charm and the best fresh local produce.

Don't miss out on having dinner in a volcanic bubble or on trying food cooked in a volcanic oven.

What are you waiting for!

The Bar El Almacén, in CIC El Almacén, a bar with plenty of stories lived by the best artists from the island, has reopened. This is, without a doubt, one of the best gastronomy-related news stories on the island.

Good vibes, music and never-ending chats, together with a cuisine that blends international recipes and local produce at really affordable prices.

The Bar El Almacén offers, in addition to their tapas and tostas menu, the chance to have a daily menu for eleven euros per person.

At **Restaurant El Diablo**, in Montañas del Fuego, the magic from the volcano is still the key to their dishes, and the

Lanzarote sea and field products keep on being the "star dishes" in **Monumento al Campesino**.

Also, the restaurant in **Jameos del Agua** is getting ready to welcome back the very attractive summer season: to start with, Wednesdays are being added on to their highly popular Noches de Jameos. Everyone who wishes to do so, can enjoy this magic gastro-musical experience that combines the charming beauty of Jameos and the sound of Toñín Corujo Quartet's timple (Canarian string instrument), Alexis Lemes and José Vicente Pérez and the scrumptious cuisine at the Centres on Tuesdays, Wednesdays and Saturdays.

As of yesterday, there will be a permanent additional €2 fee for visitors who only wish to see the performance. This fee is included in the price of the menu for visitors wishing to have dinner too. Also, guests at Noches de Jameos can now choose between a Classic and a Premium menu.

In addition, at the **QuémUAC** restaurant they are also getting everything ready for the **Cenas del Museo**, a gastro-cultural activity based on music, contemporary art and the exquisite and updated menu offered by the centre with the best view of the bay of Arrecife.



Centros de Arte,
Cultura y Turismo
Cabildo de Lanzarote



QuéMUAC



Monumento al Campesino



El Almacén



Restaurant El Diablo





Eating out on Lanzarote

Amura Puerto Calero

Located in a wonderful setting with a spacious terrace bordering the marina, Maitre d' Maxi Vidal of this Michelin Bib Gourmand restaurant offers the daily specials innovative cuisine whose cooking style is based on a fusion of Mediterranean dishes, top quality and a healthy diet. The most magical day in your life deserves magical surroundings under the warm sun of Lanzarote overlooking a luxury marina as the waves of the ocean lap gently below. Last year, once again, Amura was the most popular location for weddings as they welcomed 60 international couples, most from the United Kingdom plus a few from the rest of Europe and 10 from the local population. Amura can cater for every taste and for



every pocket and they work with an experienced wedding planner to ensure that the event is tailored to your every wish. There is no better place in the world to say "I do" than Amura!

Open daily 13.00 – 23.00 hrs. Tapas from 13.00 - 19.00. Closed Monday.

Jameos del Agua Restaurant

The restaurant at Jameos del Agua has to be considered among one of the most beautiful dining facilities in a natural setting anywhere in the world. It is located in the last section of the world's longest volcanic tunnel known as the Atlantida, which measures 7.5 kilometres before continuing on the ocean bed for a further 1,500 metres. Diners overlook the underground lake which is famous as the habitat of the blind albino crab, normally only encountered in the depths of the oceans. Hollywood star Rita Hayworth made a film on Lanzarote in 1978 which coincided with the opening of this tourist centre created by César Manrique, which she described to the international press as "the eighth wonder of the world." The restaurant opens daily from 11 to 16.30 hrs, tapas served from 10.00. Dining Saturday night from 19.00 – 22.00.

El Diablo Restaurant

A once-in-a-lifetime eating experience awaits guests at the El Diablo Restaurant in the Fire Mountains. Food is cooked on a grill heated by geothermal heat emerging from a volcanic chasm below in the bowels of the earth. The temperature inside the mountain at this point is 500° C and even a few inches below the surface it is 100° as can be seen in two displays by park rangers. Before or after your meal be sure to go on the guided tour of the Volcanic Route on coaches equipped with multi-lingual commentaries. The tour is included in the admission price paid at the park entrance.

Qué Muac Castillo de San José

The menu at the restaurant at the 18th century Castillo de San José has undergone an artistic facelift which combines modern day and traditional dining. Besides the international, Spanish and Canarian main dishes, exotic desserts and a comprehensive wine menu, an entirely new concept is represented by a rich variety of 24 present-day tapas served in avant garde style. Another innovation is musical evenings on Fridays and Saturdays from 9.30-1.00, accompanied by gastronomic delights. All to be enjoyed in an 18th century



The perfect Discovery for you Wedding
EXCLUSIVITY, SERVICE, QUALITY
A DREAM COME TRUE
Weddings, Events and catering, now wherever you want





"Bib Gourmand Restaurant" for its excellent value for money in the Michelin Guide



Recommended with a Sun in the Repsol Guide

Open Tuesday – Sunday 12 noon to 12 midnight - Service 13.00 – 23.00 hrs - Reservations: (+0034) 928 513 181 | E-mail: amura@puertocalero.com - Puerto Calero Marina



Eating out on Lanzarote

castle with exciting views of the sea. Lunch is served daily 12.30 – 16.00, closed Sundays

Pizzeria Capri

Opened by owner Toni Garcia Martín in 1985, this is one of the truly pioneering restaurants of Puerto del Carmen which has operated since tourism began in the resort. Family-run with 23 tables and a staff of 18, the standards of excellence in food, professional and friendly service as well as good value for money have never changed suiting every taste and every pocket. There is a comprehensive variety of local and international dishes besides pizza choices which include vegan and vegetarian. Toni points out that Pizzeria Capri cooks its pizzas slowly using only fresh natural products. Ingredients include wholemeal flour, mineral water and

extra virgin olive oil without the use of pork fat, which results in a lighter and more digestible meal. Among other specialities on the 99-dish menu are aubergine, almond croquettes made with Canary palm honey.

Half-size portions for kids and the elderly. Also, shared portions of pizza, lasagne and croquettes. The tables are laid out in the restaurant in a certain manner to give clients an ambience of comfort and privacy wherever you sit, and you feel as if you were eating a home-cooked meal in your own house. Highly popular with both tourists and residents. Open daily from 11.30 to 1 am.

Casa-Museo al Campesino

The House-Museum of the Rural Worker at Mozaga is most certainly the most authentic of the Island's restaurants to enjoy traditional Lanzaro-



te food. The buildings and patios are in the style of the typical farm houses of old even down to the spacious catchment areas for rain. The food is on display in a glass cabinet offering both hot and cold dishes. There is also a good selection of local wines and cheeses. The restaurant is beside the Monument at the junction of the Arrecife-Tinajo and Uga-Teguise roads. Snacks and hot or cold drinks are also served throughout the day.

Excellence in Cuisine and Service Over Three Decades
International Mediterranean and Canarian Favourites

PIZZERÍA CAPRI

Established 1985
Family Run

Choose from 99 Dishes:

- 23 Starters
 - 10 Meat
 - 6 Flambé
 - 4 Fish
- 18 Pastas
- 20 Pizzas
- 14 Vegetarian
- 4 Egg

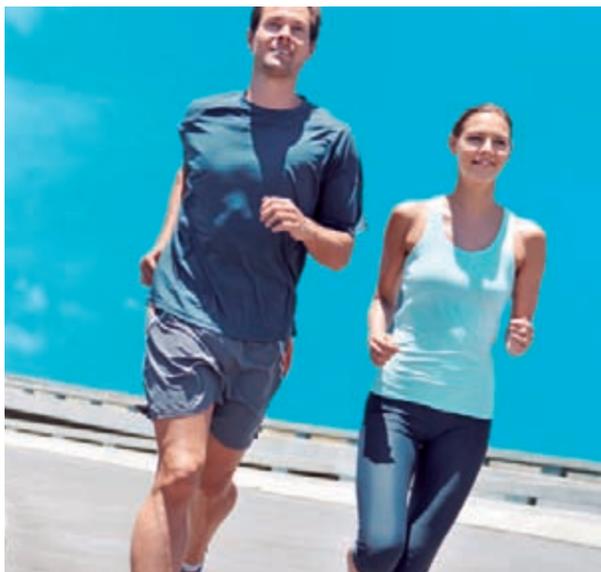
Open daily 11.30 - 1 am

Children's Menu

Avenida de las Playas 39, C.C. Playa Club - Beach avenue at taxi rank and bus stop opposite casino
 Tel: 928 510725 - www.pizzeriacapri-lanzarote.com

Check-Up For Sportspeople

The practice of physical exercise or activity is undoubtedly beneficial for the heart and circulation and is generally considered essential for good health, quality of life and the overall development of the individual. However, we know that for some people the intensive practice of sport without medical supervision may entail an associated risk, accelerating the progression of a latent disease not yet discovered and, in the worst case, even cause sudden death. The Spanish Society of Cardiology recommends in its courses of action guide a Sports Practice Cardiovascular Examination to detect a number of diseases and, thus, establish the guidelines with which to define the kind and level of physical exercise suitable for each patient. Physical exercise is also recommended as a complement to treatment for cardiovascular disease. That is why, at Hospiten Lanzarote, we have specialists in Cardiology with the best technology to carry out in-depth cardiovascular studies. We will carry out a full study of the patient's cardiovascular system before practicing sport and advise him/her on the most suitable and personalized kind of activity for each person.



in which the ventricular function is assessed. The heart function is analyzed in depth, as are any possible congenital and/or acquired irregularities.

- A conventional strength test on the treadmill adjusted to the needs of each patient to later adapt his / her physical activity to his/her physiognomy and physiology, in addition to ruling out arrhythmia and/or ischemia under exertion.

- In those cases where it is deemed necessary, the study may be extended to include further specific tests depending on the results obtained (blood test, carotid artery Doppler, thoracic radiography, outpatient monitoring of blood pressure or heart rate, etc.)

Duration of the tests and delivery of results

- The whole study requires a single visit by the patient to HOSPITEN and on leaving he/she will be given a report with the test results and medical recommendations and guidelines to obtain the maximum benefit and satisfaction from the practice of his/her favorite physical activity, with a greater guarantee for his/her health and safety.

Who should have a consultation?

- Young people over 12 years of age who are going to practice competition sports.

- Sportspeople who regularly do moderate-to-high intensity physical exercise – at the gymnasium, veterans' competitions, etc.

- Those with cardiovascular disease or cardiovascular risk factors (family history, sedentary lifestyle, obesity, smoking, high blood pressure, diabetes, etc.) and are going to take up physical exercise on a regular basis.

- Those over 35 years of age who are federated in a sport.

- Competition sportspeople, at national or international level.

- In general, all those who wish to test their physical condition before doing sport.

Why is this check-up important?

- Most heart conditions that cause fatal incidence develop without the sportsperson noticing any symptoms.

- To find out whether there is any medical reason for not choosing a physical activity.

- To exclude those people who may be at risk when practicing certain dangerous sports.

- To find out a person's tolerance to the exertion he/she is going to exercise.

The Sports Cardiology Consultation includes:

- A consultation with a cardiologist, who will ask the patient a series of carefully prepared questions, paying particular attention to cardiovascular risk factors.

- A full cardiological examination.

- A 12-lead electrocardiogram in repose.

- M-mode, bi-dimensional and color Doppler echocardiography,



**For further information,
please contact our Outpatient Dept.
928 596 171**

Celebrating Fiestas on Lanzarote During the Summer



Tías



Yaiza



11 year old Lucia Betancort acted as a reporter during the Fiesta of San Juan in Haría and is eagerly following in the footsteps of her father, Lancelot photographer Jesús Betancort

Haría



Arrecife



San Bartolomé





Lanzarote News Roundup

Reports from the Cabildo

Graduation at the Lanzarote University School of Tourism 34 Pupils Awarded Diplomas for the 2014-2018 Course

Photos Sergio Betancort, Jesús Betancort, Liz



Cabildo President Pedro San Ginés stressed the importance of the college for the tourist industry

The Lanzarote University School of Tourism (EUTL) attached to the University of Las Palmas de Gran Canaria and run under the auspices of the Cabildo Island Government, celebrated the graduation ceremony of thirty four participants in the 2014-2018 syllabus, which was held at Jameos del Agua Auditorium.

The event was presided over by Cabildo President Pedro San Ginés, Canarian Councillor for Tourism, Culture and Sports, Isaac Castellano as well as Education Councillor Carmen Rosa Márquez, Teguiense Education Councillor Francisco Javier Díaz and the Director of the University School Eva Crespo who congratulated the recipients of the diplomas and scholarships.



Canarian Tourism and Culture Vice Councillor Isaac Castellano and College Director Eva Crespo join the Cabildo President in presenting the diplomas and are seen with Education Councillor Carmen Rosa Márquez



Lanzarote University School points out that careers in the tourism and leisure sectors are hugely varied – from managing a sports centre or luxury hotel, to organizing adventure holidays or managing the logistics for a major exhibition. University courses in the field are equally diverse, allowing students to master the professional skills needed for success in leisure and tourism careers, as well as gaining specialized knowledge and, often, relevant practical experience. One thing all tourism and leisure careers have in common is a focus on people, hospita-

lity and customer service.

The EUTL impresses on their students the principle that to be successful in a leisure and tourism role, you must be able to communicate effectively with all kinds of clientele, juggle multiple tasks and challenges, stay calm under pressure, think on your feet, and ensuring that your guests are having a good time and enjoying their stay in your hotel or apartment. The combination of staff expertise and enthusiasm, knowledge excellence and generate innovation and best professional practice.



Lanzarote News Roundup

Restoration of Historic Salinas del Rio Salt Ponds

“The Centros Turisticos are embarking on a very significant project by refurbishing the Salinas del Rio, the oldest salt works in the Canary Islands dating back to 1520.”



“The memory of the island’s salt ponds must always be preserved”

César Manrique in his prologue to the book *Jardin de Sal*.

The initial phase of the restoration is to restore the protection wall over a distance of 200 metres followed by the gradual rebuilding of the entire area of salt ponds. When the work is more advanced the waters will recover their red colouring.

Located at the foot of the Famara Massif, Salinas del Rio, or de Gusa, were originally constructed by Governor Sancho de Herrera in 1520, and were the first salt works in the Canary Islands. Three hundred years later with the rise in fishing activity on the Sahara-Canarian sandbank the ponds reached their maximum surface area of 106,165 m², producing up to 1,300 tonnes a year, but this declined steeply through the opening of more accessible facilities closer to the capital in the 1930s.

Architect Alberto Luengo, who specialises in this field, is in charge of the project. He is co-author of *Jardin de Sal*, published by the Lanzarote Cabildo, 1994. César Manrique wrote in the prologue, “I have always been impressed by the lineal beauty and striking colour of the island’s salt ponds which impose their own identity on the landscape. Because they were so important for the island economy before the advent of refrigeration their memory must always be preserved.



Cabildo President Pedro San Ginés, Echedey Eugenio, Tourist Centres Councillor, José Juan Lorenzo, Managing Director of CACT and Architect Alberto Luengo, among others, on the first day of the restoration of the historic salt works





Lanzarote News Roundup

Reports from the Cabildo

Permanent Testimonial for Parranda Los Buches Tribute for Conservation of Traditional Culture



Cabildo President Pedro San Ginés said: “This sculpture pays tribute to the Parranda Los Buches who have kept alive the culture of our past.” He is seen in the photograph with all the members of the historic folklore group led by José Julian Villanueva as well as Culture Councillor Óscar Pérez

According to the Cabildo President one of Lanzarote’s most popular and traditional groups of musicians, Parranda Los Buches have finally received a permanent honour for keeping alive the ancient customs of the Island. A 1.75 m sculpture of two members of the group has been installed on the shores of Charco San Ginés inland lagoon, otherwise known as the Venice of the Atlantic, at Cuatro Esquinas, an emblematic location of the island capital which forms a significant part of its maritime history.

Mayoress Eva de Anta expressed a similar reaction saying that the members of the group as well as of the entire fishing community can feel proud at this institutional homage. Through the bronze figures we are thanking our Buches for the enjoyment they give us all at every celebration and Carnival and most especially at the Fiesta of San Ginés which takes place every August with every song they sing and every whack with inflated fish stomachs on the bodies other participants at the celebrations whilst ensuring that their faces are well disguised. The members of the group are well



The bronze statue is located close to Cuatro Esquinas overlooking the emblematic Charco de San Ginés inland lagoon, known as the Venice of the Atlantic

known for their custom of playing their instruments and dancing whilst playfully hitting the inflated stomachs of a large fish on the bodies of other participants at the festivities.

The President of Los Buches, José Julián Villanueva, issued his

most sincere thanks to all the persons and associations who had generously contributed towards the 47,000 euros cost of assembling the bronze figures most especially the Lanzarote Cabildo and the Ayuntamiento of Arrecife.

Lanzarote musician and master Timplist Benito Cabrera explained the origins of the fish stomachs the group carry. They are first mentioned by French anthropologist René Verneau in his description of the town of Arrecife in the year 1890 and refers to this custom of the fish stomachs being used by sailors during the Carnival festivities. A further two French historians who visited the town at the beginning of the 20th century, Prust and Pitard also refer to the custom. It was discontinued during the Spanish Civil War 1936-1939 and not revived until 1963 by a group of friends including Gregorio Medina Armas and Andres Fajardo Ferrer. Even César Manrique was involved in the designs of their costumes.

The presenter David Garcia said the Buches symbolised, “the sea, flat-bottomed boats and Cuatro Esquinas “ the living history of Arrecife.

Lanzarote News Roundup

Attracting Holidaymakers Through Attributes of Unique Quality
World Travel Market Canary Wharf London 5-7 November 2018

“Sustainability has become one of the most important elements to take into account at a global level in the choice of a destination by the tourist.”

Tourism Councillor Ángel Vázquez



Cabildo Tourism Councillor
Ángel Vázquez

Spel Lanzarote Tourism, under the leadership of Tourism Councillor Angel Vazquez, actively participates throughout the year with targeted promotion campaigns at trade fairs seminars, workshops and specialised events throughout Europe. Officials of Spel inform the local travel industry and, wherever possible, the public, of holidays available on Lanzarote to suit every taste and every pocket. Their campaigns are based on attracting holidaymakers through attributes of unique quality; ideal for sports holidays on land and sea, Sporttourty; ideal for appreciation of local cuisine, Saborea Lanzarote; ideal for an outstanding volcanic landscape with the additional PLUS, of a holiday with total security.

Origin of the Name Canary Wharf

As we are approaching the autumn/winter season, everybody in the tourist industry is preparing for the onset of the Big 3 trade fairs to be held in London, Madrid and Berlin, at which up to 80% of all



contracts between travel agencies, hotels and airlines are tied up or at least discussed down to the last detail. The first is the World Travel Market, WTM, which takes place in London at the Excel Centre in Canary Wharf.

It is no coincidence that this location was named for the seven islands over 80 years ago in 1936. Fred. Olsen Shipping Line had approached the port authority at London Docks requesting permission to name this area Canary Wharf because it was where all fruit and vegetables imported into England was unloaded. The delivery of these food items was vital especially during the harsh English winter

when they were to be found on the tables of almost every household in the UK. In fact, the very first banana ever imported into Britain came from the Canary Islands in 1890 and within 10 years it became the most popular fruit in the country.

Sustainable Development

Last year Lanzarote was selected by the United Nations as the ideal global epicentre of sustainable tourism with the celebration of the International Conference “Sustainability: A key factor of Competitiveness in the tourism industry”. This major event, promoted by the Responsible Tourism Institute and SPEL-Lanzarote Tourism, attracted speakers of the highest level and the most representative specialists in responsible tourism. It was held in the awe-inspiring beauty of Jameos de Agua, a worldwide beacon of sustainable tourism as created by the great César Manrique.

Lanzarote News Roundup



“All Tomorrows Parties” at MIAC Modern Art Gallery From Studio 54 to Jameos del Agua via César Manrique



Tourist Centres Councillor Eugenio Echedey, MIAC Director, M.J. Alcántara, Culture Councillor Oscar Pérez and Exhibition Commissioner Gilberto González

A Watershed Moment of the 1960s

Councillor for the Tourist Centres Echedey Eugenio invites residents and holidaymakers to visit an exhibition- workshop created by Jonas Mekas and Tamar Guimaraes Exhibition that vividly demonstrates the significant architectural change in the 1960s that heralded the opening of the first Tourist Centres on an island whose historical economy had been based on agriculture and fishing for hundreds and years. With an accompanying visual testimony by Gerardo Yayo Fontes who personally experienced this dramatic change and was one of the founders of the culture centre El Almacen in 1974 together with César Manrique, Pepe Dámaso and Luis Ibañez.

Councillor Echedey is seen reading a Diario de Ibiza newspaper of the late 1960s lamenting the fact that so many discos were closing down in the Balearic resort just at the time that Lanzarote was experiencing a rebirth through the opening of a night club at Jameos del Agua created by César Manrique.



In tandem, Josephine Baker, the Black Venus and spokeswomen for minorities performed in Alisios, Tenerife.

Director of the MIAC Modern Art Museum, Maria José Alcántara referred to the introduction of César Manrique’s era-altering designs by introducing a swimming pool and a dance floor to a volcanic cavern which had remained in its original state for millions of years. She went on to say that this is the first of a new series of exhibits which emphasize cultural and social changes on the Island.

Exhibition Commissioner Gilberto González referred to the 1960s as a watershed for Europe after experiencing two World Wars followed by the threat of a nuclear battle between the two major world powers. Suddenly a new phenomenon factor emerged on the scene Holidays and the Holidaymaker. González draws a parallel to the emergence of Bauhaus, the art school founded by Walter Gropius in Weimar, Germany almost 100 years ago whose effect on design still feels fresh today as does the mass holiday market now approaching its 70th year.



Lanzarote News Roundup



Reports from the Canarian Government

Highly Successful Development of Flight Routes



Canarian Government Councillor for Tourism, Culture and Sport, Isaac Castellano believes that the Canaries are better connected than ever with 62 airlines operating 876 routes to 156 destinations

Flight Development Fund

For the second year running, Promotur Turismo de Canarias has been nominated for how they have handled flight routes acquisition at the World Routes 2018. The most important air carrier event of the year gathers representatives of the main airlines around the world in order to recognise those whose marketing work and improvement in connectivity has stood out.

This is a new recognition given to Turismo de Canarias for their hard work over the past few years aiming to show the potential the Islands have using tools available such as Flight Development Fund, FDF, and a promotion strategy aimed at airlines, all of it with the intention to stand out when it comes to route planning. In fact, the Islands are currently better connected than ever, with 156 destinations, 876 routes and 62 airlines operating regularly with the Canary Islands.

This nomination comes after the Canary Islands was recognised last April, also for a second year in a row, as Best European Destination, award given by Routes Europe 2018 in Bilbao, and the other two received in 2017 for Best European Destination at the Routes Europe held in Belfast, and for Best Global Destination at the World Routes that was held in Barcelona.

“Dayketing” International Thematic Days in the Calendar

During the first half of this year the Canary Islands tourist brand has achieved over 51 million advertising hits in Europe, as they made the most of certain key dates on the calendar to communicate relevant content to their digital audience. This marketing strategy, known as “Dayketing”, has proven to be highly efficient as it maximizes its investment to the full, as the cost per hit stands at just 0.009 euros. This figure highlights the positive return of these types of campaigns which are programmed on special dates, when audiences are more open to consuming and sharing content of subjects of interest for the brand.

This non-intrusive strategy for users increases the level of contact with them and raises their level of



commitment with the Canary Islands brand. It also offers the opportunity to break down the interests of different target groups to enable the message to get through directly, as it adapts content to every single communication channel.

During 2018, the dayketing strategies carried out by Promotur Turismo de Canarias have looked to capture the interest of users, mainly on social media, on days such as International Oceans Day (featuring images of the marine life that lives in the Canaries), World Earth Day (with a tribute to the natural surroundings on the Islands), plus International Happiness Day, Family Day and Canaries Day, among many others. For these, they have put together innovative digital formats displaying inspirational content to their audience.

“The Canary Way of Surf”



Canary Islands Brand

Throughout the past year, the tourist brand Canary Islands participated in the five most significant surf film festivals held in Europe, aiming to make the islands known as one of the best places in the world for this sport all year round. This type of event is the perfect setting to highlight the qualities of the islands in this regard, due to the fact that all attendees are fond of “wind and waves” sports, surf being the main motivating factor when deciding which holiday destination to go for. Therefore, being able to do your favourite sport all year round and having the high quality waves available in the Canary Islands, are decisive aspects when it comes to making a choice.

15,500 people showed up at the festivals held in Sligo (Ireland), Milan, Hamburg, Paris and London. The events were selected for the quality of their organisational skills and convening power. Potential tourists watched the promotional video of “The Canary Way of Surf”, the platform set up by Promotur Turismo de Canarias specifically aimed at “wind and waves” tourism. The large format and high quality video was shown around eight to

ten times at each festival before movies were screened, and it went viral in the social profiles of the festivals. In addition, attendees were given leaflets of the platform in English, German and French.

Islas Canarias was the only brand present at those festivals, with a high communication impact with the audience, especially when this is one of the few tourist brands in the world to develop a motto of their own with this specific target market in mind. “The Canary Way of Surf” is becoming a more and more consolidated brand in the world of “wind and waves” sports and the lifestyle that goes with it.

This programme is 85% co-financed by the European Regional Development Plan (ERDP).



Promotur Managing Director Maria Mendez, believes in targeting specific categories such as activity-minded “wind and waves” enthusiasts





Lanzarote News Roundup

Reports from Tías

Playa Grande 100% Accessible for the Physically Challenged Children’s Playground Opens at Pocillos Beach

*Safety, security and accessibility facilities and amenities
for holidaymakers of all ages on the beaches*

Photos Doris Hernández



Tías Mayor Pancho Hernández

The Ayuntamiento of Tías has opened a nautical-themed children’s playground at Los Pocillos and Matagorda beaches where many family-orientated hotels are located. Activities are tailored for each age group from tiny tots up, plus a boat for the over-8s. The fully-supervised area is close to showers, conveniences and a lifeguard station, with ample parking close by. Mayor Pancho Hernández said that that an additional three playgrounds are destined for Tías Town and other areas of the municipality.



Princess Elena of Spain presents a prize to Tías primary School pupil Raquel Goya Álvarez of CEIP Alcalde Rafael Cedrés, whose painting won a national contest from among 2,500 entries



Presentation of 4 mobile rapid-response defibrillators on Puerto del Carmen beaches. Mayor Hernández and Beaches Councillor Nerea Santana with the team of lifeguards and the head of the Municipal Police Sergeant Celso Betancort

Lanzarote News Roundup



Fiestas del Carmen

In the inauguration address for the Fiestas del Carmen, Yolanda Suárez, spoke of the export of vegetables and dyes from La Tiñosa in the mid-1960s followed by the birth of tourism with the opening of the Fariones Hotel. Following her address, she sang some favourites from her folklore repertoire.

The annual Fiestas del Carmen was held from the 29 July till 13 August with the majority of events taking place in El Varadero Plaza, located in the fishing harbour of what was originally known as La Tiñosa. Folklore and pop-rock concerts took place on the stage every evening.

The traditional Blessing of the Fleet was held on the final Saturday evening after a celebratory in Mass in the fishing harbour.



Yolanda Suárez with the Mayor, Deputy Mayor and Festivities Councillor and other members of the Council



Tias Tourism and Culture Councillor Amado Vizcaino is highly satisfied that holidaymakers in Puerto del Carmen during the summer were able to enjoy a large variety of enjoyable events. This included pop, rock and folklore concerts, the Blessing of the Fleet by a flotilla of fifty boats in the harbour and for the kiddies, the nautical-themed playground for children on the beach.



Among the most popular events was the Sancocho corvina fish stew with potatoes and spicy mojo where 3,000 portions were served up in the Varadero by the Mayor and his Deputy and other Councillors



Tias Council in traditional dress joined the residents of Conil and Masdache during the annual La Magdalena Procession and Pilgrimage accompanied by Parranda de los Buches singers and dancers and the Acuarti Band of Tias.



During the Fiestas, the Ayuntamiento organised an exhibition of 32 of the oldest members of La Tiñosa families some of whom are seen in the photograph with the Mayor and Festivities Councillor





Lanzarote News Roundup

Reports from Yaiza

Sports Stadium Approved for Playa Blanca Tourist Resort Las Palmas University Screen “El Salinero’ Documentary

Photos Alex Salebe



Mayor Óscar Noda and his Councillors approve the annual budget

Mayor Noda, who is also Economy and Finance Councillor, stated: “As the Town Hall has unanimously approved an annual budget of 25.3 million euros, the way is now clear to invest in several major projects such as building a Sports Stadium at Playa Blanca and repaving the roads in Yaiza, Uga, Femés and Las Casitas among other important works. He added that the Town Hall had inherited a debt of €33 million in 2011 which had all been paid off by June of this year.

The University of Las Palmas University screened El *Tiempo de la Sal* documentary about the life of Victor Fernández Gopar as well as presenting the book of his songs both sponsored by the Ayuntamiento of Yaiza. Known as El Salinero, he worked as a foreman at Salinas del Janubio salt works and later recounted his experiences in folk songs published by Ediciones Remotas.

In September, film will be shown by the Granada, Andalusia Film Library.



The screening was attended by the film’s director Armeo Tortosa, Martín Martín, great-great grandson of El Salinero and journalist Alex Salebe cameraman, each addressing the students as did lecturer Yeray Rodriguez who issued the invitation



Los Salineros de la Hoya and El Golpito entertained the public during the San Marcial fiestas at Femés

Lanzarote News Roundup



“Castillo”- Atlántico Sculpture Park Information Centre



Mayor Oscar Noda of Yaiza and Managing Director of the Tourist Centres, José Juan Lorenzo, sign the agreement of collaboration between the municipal and the insular authority



An agreement has been reached for the 16th century Castillo de las Coloradas, property of the Ayuntamiento de Yaiza, to be managed and maintained by the Cabildo Tourist Centres. Also known as the Torre de Aguila, the castle will be used as an interpretation centre for the Museo Atlántico, the underground water park created by British eco-sculptor Jason de Caires Taylor. In

addition, the adjoining kiosk will serve as a tourist information centre as well as the office of the marine facility. Yaiza Tourism Councillor Olga Caraballo greeted the opening of the new facility at the Castillo as a welcome addition to the main tourist information office in Playa Blanca which provides holidaymakers with details of local attractions and events.



Yaiza Town Hall Department of Protection has opened a park for dogs at Playa Blanca in conjunction with the ‘Doggys del Sur’ association which gives the animals an area to exercise and play off-leash. Among planned features the facility is double-gated has a fence, entry and exit points adequate drainage and tools to pick up and dispose of animal waste in covered trash cans with regular maintenance and cleaning of the grounds. Photo: The Mayor and Town Hall officials with some fifteen dogs and their owners.

Club de Lucha Yaiza Unión Sur beat Tao in the final of the Supercopa and were crowned Champions of Lanzarote having already won the island’s 2018 League and Cup, the first time in history the Club has won the triple crown. The athletes were cheered on by a large crowd of Lucha enthusiasts headed by Mayor Noda and the Sports Councillor. Diego Pérez was the outstanding wrestler having personally defeated six members of the opposing team and Festivities Councillors.





Lanzarote News Roundup

Reports from Arrecife

Proposing César Manrique as Honorary Citizen of Arrecife Approaching the Centenary Year of his Birth in the Capital



Arrecife Mayoress Eva de Anta

Arrecife Mayoress Eva de Anta has suggested naming César Manrique as “Hijo Adoptivo” of Arrecife to coincide with the 100th anniversary of his birth on the 24 April 1919 in a house bordering the Charco San Ginés. Besides leaving his footprint on all the magnificent Tourist Centres he designed, which have truly become the emblem of Lanzarote, his very first artistic creations were in the island capital.

Major Works in Arrecife

At the age of twenty three César Manrique mounted his first exhibition of thirty four works at the original Cabildo building in C/ Leon y Castillo, which now houses the island’s digital archive. His next work was a mural on the wall of what is now the Casa de Cultura Agustin de la Hoz which was only discove-



The César Manrique murals on the walls of the Casa de Cultura Agustin de la Hoz have been completely refurbished



red under several layers of paintings a few years ago. The artist also designed the children’s playground of the city’s first main park, now called José Ramírez Cerda, located on the main promenade.

In 1974, Manrique founded El Almacen, Lanzarote’s very first centre dedicated to culture, which was later acquired by the Cabildo and remains dedicated to culture and traditions. He then turned his attention to the abandoned ruins of the Castillo de San José which had been built in the 18th century as a fortress to defend the capital from

pirate attacks and was later used by the army to store munitions.

Manrique, having completely redesigned and refurbished the two storeys, converted the building into the International Museum of Contemporary Art with a magnificent first class restaurant on the lower level with floor to ceiling wraparound windows looking out to Arrecife harbour and the Atlantic Ocean. He finally laid out a blueprint for the Charco de San Ginés inland lagoon, known as the Venice of the Atlantic, which was brought to fruition after his death in a traffic accident.

Arrecife Mayoress at the inauguration of the Paranda de los Buches statue in the Charco de San Ginés close to Cuatro Esquinas. Among Lanzarote’s oldest folklore groups, Los Buches were founded by sailors from the island capital



Lanzarote News Roundup



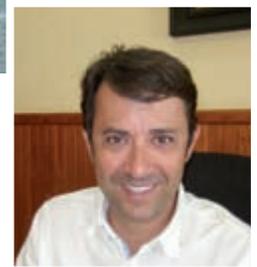
Fiestas San Ginés

Mayoress Eva de Anta and Festivities Councillor David Duarte present the group's leader with a commemorative plaque.

One of the island's oldest and most traditional folklore groups Los Amigos de Portonao base their origins back to when their ancestors would spend several months of the year fishing off the coast of Africa but always return home for the Fiesta of San Ginés which is the subject of the lyrics of many of their songs. Their Pregón opening address was the starters signal for the festivities to begin.



Roger Coma and Ane de la Fuente won the 24th San Ginés – RCN Swim Race



Presenting the San Ginés Fiestas poster Mayoress Eva de Anta, Culture Councillor Jimena Álvarez with the artist and the Pregón speaker

Arrecife Festivities and Tourism Councillor David Duarte was very satisfied that the variety of activities he organised during San Ginés were thoroughly enjoyed by the local population as well as by many hundreds of holidaymakers.



The Mayoress celebrating the Senior Citizens concert at the Casa de Miedo with a tribute to Adelina 'Lina' Camejo



Lanzarote News Roundup

Reports from San Bartolomé

Fiesta San Bartolomé 2018

11th Annual Mar de Calma Fiesta at Avenida de Playa Honda



San Bartolomé Mayoress Dolores Corujo

The Pregón opening address at San Bartolomé Fiesta was by Marcial Martín Bermúdez, a former mayor who was island's very first tourist guide at the Green Caves in the early 1960s and went on to become Cabildo Councillor for the Tourist Centres and a member of the Canarian Parliament.



The Prégon speaker Marcial Martín Bermúdez with Mayoress Corujo and her entire Council as well as other authorities



The XI annual Mar de Costa festivities were thoroughly enjoyed by the local residents as well as hundreds of holidaymakers, although Culture Councillor Alma Maria González, seen in the photo-

graph, says that although there were less than in previous years, but they all had a good time. All events took place on the final Saturday of July at the Playa Honda Avenida and Beach

Lanzarote News Roundup

19th Century José Maria Gil Reopens to Grind Traditional Gofio

San Bartolomé Councillors Alexis Tejera and Raul de Leon are seen with the mill's owners Lourdes Rodriguez and Sylvia Gil at the reopening of the oldest working mill on Lanzarote which began grinding barley grain for gofio again in July. Originally built in 1870, it was purchased by the town mayor José Maria Gil in 1919 and is now the property of his sons Esteban and José Maria.

Gofio was a staple of the ancient Guanche inhabitants of Lanzarote in addition to meat, fish, fruit and vegetables, and is still very popular nowadays throughout the Canary Islands. An ancient recipe consisting of maize, roasted and then ground, is still in use to make gofio nowadays as a breakfast cereal, a thickener for soups, as biscuit dough and in dumplings.



A 16th century chronicle describes gofio as 'toasted barley flour, which they mill by hand in small querns and mix with water or lard or milk and this was their bread in all the islands.' Quoted by Mike Eddy



Discover
San Bartolomé

A Tableau of Tradition,
Culture and Arts & Crafts



Ayuntamiento de
San Bartolomé

www.sanbartolome.es



Lanzarote News Roundup

Reports from Teguisse



Winner of 2018 Isla de Lanzarote Trophy of Distinction Royal and Ancient Capital - 600 Years of History



*Mayor of Teguisse Mayor
Oswaldo Betancort*



Mayor Oswaldo Betancort and his entire Council unanimously approve proposing the “600 Year History Teguisse” campaign as a candidate for the 2018 Isla de Lanzarote Sculpture Trophy to be presented on World Tourism Day on 27 September

The Charter of Niebla established Teguisse Town and District six centuries ago under the Marquis Herrera y Rojas. Known as the Villa, Teguisse was Lanzarote and the Canary’s Islands very first capital. Named for an aboriginal princess it was known as the Gran Aldea, the Large Village, by the pre-Hispanic inhabitants of the island. Our Lady of Guadalupe Church in the main square dates back to 1428 and is one of the oldest and most beautiful churches in the Archipelago.

The well preserved streets and lanes of Teguisse contained religious, administrative and military buildings besides private houses of historical significance. A fine example is the 18th century Spinola Palace, the home of a wealthy merchant which after restoration now houses the Timple Museum, the historical miniature guitar known as the Sound of the Canary Islands.

Cultural and literary figures who were born in the town include José Viera y Clavijo, 1726-1806, the pre-eminent Canarian historian; doctor and benefactor Alfonso Spinola, 1845-1905, who emigrated to Uruguay where he still remembered



for saving the lives of thousands of people during a smallpox epidemic; another celebrated author and journalist is Leandro Perdomo, 1921-1993. Teguisse citizens who emigrated to the Americas, founded San Antonio, Texas and Montevideo, Uruguay.



Lanzarote News Roundup



Wonderful Celebration of IX Noche en Blanca All Night Party



Mayor Oswaldo Betancort, Culture Councillor Olivia Duque and Tourism Councillor Antonio Callero with other members of the Council at the dusk-to-dawn cultural, traditional and modern activities during the Noche Blanca

The IX annual Noche Blanca celebration from 5 pm to 4 am under a full moon and the longest eclipse of the century attracted thousands of people of all ages to the streets of the 600 years old ancient capital of the island for non-stop music, dancing, fashion, sports and local cuisine with all cultural facilities open to the public. Many holidaymakers used the occasion to visit the Timple Museum at Spinola Palace in the main plaza as well as the colourful and realistic Piracy Exhibition at the Castillo de Santa Barbara overlooking the town.



Among singers our friend and Lancelot colleague Sara Bermúdez, a member of Cali Canto group



Tourism Councillor Antonio Callero expressed his delight with the nomination of Teguisse 600 Years of History award for the Isla de Lanzarote Trophy 2018. He said, "It is very important that visitors are aware that what is now the attractive tourist resort of Costa Teguisse with all the latest facilities and amenities has a rich centuries-old history as the first capital of Lanzarote and the whole of the Canary Islands".





Lanzarote News Roundup

Reports from Haría

Annual Pilgrimage from Haria to Ermita las Nieves 'VoluntHaria' Conserve Culture and the Environment



Haría Mayor Marci Acuña



Hundreds of people participated in the annual pilgrimage to Our Lady of the Incarnation, the Virgin Saint of Haría, at Las Nieves Ermitage (Chapel), located on the summit of one of the highest peaks of Famara Cliffs. Mayor Marci Acuña and his Councillors were joined by the priest and clergy of Haría Church. Although the weather was not the best, with low hanging cloud and mists obscuring part of the route, everybody reached the top.



Guests of honour at the celebrations were the Sabinosa Folklore Group from the Isle of El Hierro who accompanied the worshippers on their trek up the cliff with music and dancing. In the evening Haría Plaza was the venue for the Pilgrimage Fiesta with music by The Bourbon and soloist Alejandro González.

It is interesting to note that César Manrique, whose home was in Haría and who is buried in the local cemetery had decided to build his next Tourist Centre on these cliffs which was to be known as Mirador de las Nieves. However, fate intervened and his final centre was the Jardín de Cactus.



The Lanzarote Cabildo provided a subsidy of 250,000 euros to the Ayuntamiento de Haría under a special scheme to provide work for 19 unemployed persons over a period of eight months. Street lighting on the road Arrieta-Punta Mujeres road was upgraded with 13 LEDs lampposts to substitute the old ones. At Maguez, the walls of the Teleclub were painted and public gardens landscaped.

Lanzarote News Roundup

Malpaís de la Corona Concert 29 September at Jameos 9pm Celebrating Their 40th Anniversary

Two local pupils, Zuleima Romero Garcia and Wiluna Rodriguez, students of journalism and interior design, respectively, have each been awarded “Luis Ramírez” grants of 500 euros. This historical scholarship is being granted for the first time in 42 years. Mayor Marci Acuña and Culture Councillor José Pérez as well as Councillors Norberto Medina and Rafael Curbelo thanked Silvano Corujo for his research into the legacy of Luis Ramírez, 1884-1950, a famous public figure for whom a scholarship is named for the benefit of local students attending university outside the island.



Tourism Councillor Soraya Brito was delighted that many tourists enjoyed the music in Haria Plaza after the Pilgrimage to Las Nieves Chapel and hopes that many of them will enjoy the folklore concert by Malpaís de la Corona at Jameos del Agua on the 29 September.



A joint Cabildo-Haria team of volunteers, VoluntHaria, have begun a campaign to tidy up and conserve the municipal countryside and natural attractions as well as protect the cultural heritage. Among the first activities are cleaning Orzola and Famara beaches and the Bosquecillo beauty spot; organising bird-watching trips to introduce youngsters to endemic wildlife on the cliffs

of Famara; seminars about the biodiversity of the local environment. 500 local youngsters are already members of the ‘Junto@as Somos Biosfera’ organisation on behalf of the status of Lanzarote as a Biosphere Isle Photo: The agreement is signed by the mayor of Haria and the Cabildo President and Agriculture Councillor.

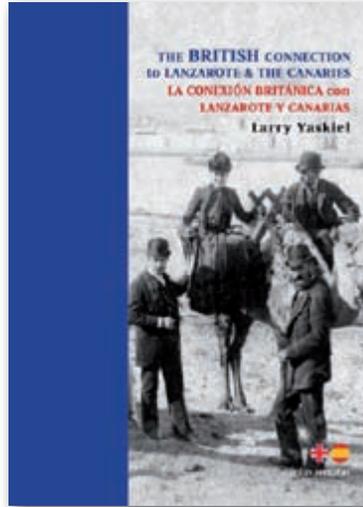


Malpaís de la Corona received the 2016 World Tourism Award for their contribution to Lanzarote culture



“This excellently-researched book establishes that the English were dealing in dyes in the Canaries before Columbus discovered America”

Charmaine Arbouin
British Consul Southern Spain



“I thoroughly enjoyed the book and the chapter on Agatha Christie in the Canary Islands – you might be interested in knowing that she was a very keen windsurfer and was among the very first to surf in the sea at Las Palmas”
Esther Martín
British Vice Consul
Las Palmas

Thank You Gracias

Reviews for *The British Connection*

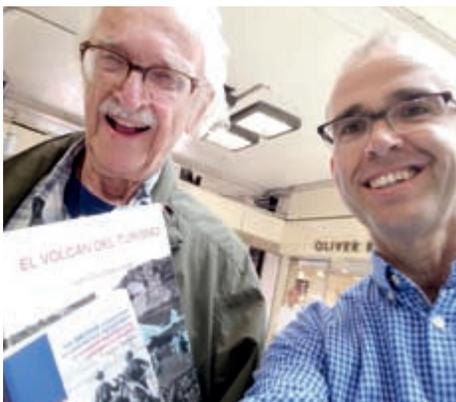
La Provincia **Aranzazu Fernández**
Canarias 7 **Lourdes Bermejo**
Diario de Lanzarote **Manuel Riveiro**
Mass Cultura **Esther Garcia**
Biosfera TV **Jaime Puig**
Lancelot TV y Digital **Andres Martinón**
Radio Lancelot **Usua Ibarra**
El Chaplón.com **Sindo Hernández**
Radio Ser, Crónicas de Lanzarote, Isla de Lanzarote on-line, La voz de canarias, La Voz de Lanzarote and many others



MUSICAL EXPRESS

“Congratulations on a truly fine book. A great effort. You must have spent ages on just the research. Anyway, you’ve done yourself proud and I trust it reaches a wide readership. Again, as we use to say, Good Work Fella.”
Vimi & Roy*

*Roy Carr was the legendary editor of the New Musical Express and the author’s closest friend for close to 50 years. Unfortunately he passed away just two weeks after sending the above message. R.I.P.



José Juan Romero, co-author of the books Volcán de Turismo and The British Connection presents a copy of each in London to 93 year old Manfred Welling, digital artist and pioneer of British tourism to Puerto del Carmen

Available at bookshops, the Tourist Centres, the FCM and Bookshop at Puerto del Carmen.
Published by
Ediciones Remotas
www.edicionesremotas.com

PhotoNews Lanzarote



The Mayor, Tourism Councillor, Urban Councillor, with the Cabil-do Culture Councillor, the publishers, the author and his wife

On the cultural evening of Fiestas del Carmen, journalist Larry Yaskiel was invited to talk about his book on the British Connection to La Tiñosa and Lanzarote over the past six centuries. Mayor Pancho Hernández described the author as an ambassador for the municipality and the island since the early 1980s. Deputy Mayor and Tourism Councillor Amado Vizcaino pointed out how the export of dyes and vegetables from La Tiñosa to the UK over the centuries, as chronicled in the book, resulted in an area of London Docks being named Canary Wharf.



Former Canarian Government Insular Director of Education, historian and author, Juan Cruz Sepulveda presented his book about the members of the business community who built up the commercial life of Puerto del Carmen to the pupils and staff of the IES Puerto del Carmen. He also invited Larry Yaskiel to address the students. They are seen holding copies of Lancelot with English Teacher Inalbis Betancor, Headmistress Luz Baena and two of the teachers, Mary Lemes and José Padrón. Our editor spoke in English on the subject of the Canary Descendants of San Antonio Texas. Having finished there was a conversation about the difficulty of learning to spell words whose pronunciation was totally different and Yaskiel asked the class if anyone could spell “borough” and was pleasantly surprised when a girl put her hand up and spelled the word perfectly to the delight of her English teacher Mary Lemes.



PhotoNews Lanzarote

Liz and Larry Yaskiel Proposed as “Hijos Adoptivos” Photo Display at El Almacén, Arrecife

Photos: Cabildo, Jesús Betancort

An exhibition of photographs at El Almacén, documents the well-known artists Larry Yaskiel promoted or signed during his 25 year career as a record company executive as well as a journalist on Lanzarote together with his wife Liz. The display was mounted by the Cabildo Culture Department under Councillor Óscar Pérez and technician Pepe Betancort.

At the inauguration President Pedro San Ginés surprised the couple as well as many others present by saying that he had proposed to name Liz Yaskiel and Larry Yaskiel as Hijos Adoptivos, Honorary Citizens, of Lanzarote after three decades of promoting the island abroad through their work as journalists for this publication.



Innovative creators of the Corner, Pepe Betancort and Óscar Pérez



From right: Culture Councillor Óscar Pérez, Liz, President Pedro San Ginés, Larry, Alfredo Matallana, Education Councillor Rosa Márquez



Together with some very good friends



PhotoNews Lanzarote



When César Manrique and friends opened the multi-purpose El Almacén in 1974, it was the island's first innovative centre for culture. Now under the auspices of the Lanzarote Cabildo and following its refurbishment, the CIC El Almacén is once again at the vanguard of new ideas and creations with exhibitions, talks and films. An ideal spot in the centre of town to meet friends or pop in for a drink or a snack anytime of the day



Original opening 1974



César Manrique holding a copy of English Lancelot in April 1985, with Massiel, Spain's Eurovision Song Contest winner, during an exhibition at El Almacén. Photo Liz



Reopening 2015

Open Monday to Friday 10.00 – Midnight Saturday 11 – Midnight Sunday Closed



Sebastiana Perera, President of Milana, at the Cactus Garden, presenting the Cochineal Seminar. With her, the Mayor of Haria, Marci Acuña, Culture Councillor José Pérez Dorta among others

PhotoNews Lanzarote



The annual grape-treading La Caridad Fiesta attracts many hundreds of holidaymakers each year on the 15 August as can be seen in the photo. La Geria Winery was founded at the end of the XIX century in the natural landscape of La Geria and is one of the most widely visited wineries in Spain with an average of 300,000 visitors a year.

Guided tours with wine tasting and aperitifs

La Geria Winery is open to the public from Monday to Friday all year round. The guided tour consists of a walk around the winery and estate complemented with wine tasting and an aperitif. Its products can be bought in the winery which also has a restaurant, La Cepa restaurant where a wide selection of tapas made with local products can be tried.



Roper Lanzarote donated 1,780 euros, the proceeds from the sale of plastic bags, to the charitable non-profit organisation for Children with Cancer at the same time as confirming their commitment to conservation of the environment by eliminating the use of plastic wherever possible. In the photograph by Esther Garcia, the Director of Roper Carlos Lozano is seen handing a cheque to José Jerez President of "Pequeño Valiente" the Canary Islands branch of the Association of Children with Cancer.



Sylvia Madero, author of the Binter in-flight magazine NT with the publisher of The British Connections Rubén Acosta and author Larry Yaskiel, during her interview with him at El Almacén which appeared in the June issue



Photography & Photoshop Lessons

Javier Sáenz, with over 20 years of experience, offers private lessons in all aspects of photography.

For details contact:

javiersaenztoledo2017@gmail.com

Tel 676 455 246



TOURIST INFORMATION



EMERGENCY CALLS

Emergencies	112
Ambulance	928 812 222
Hospital	928 595 000
Fire Brigade	928 816 312
Police	928 597 107
Water Board	928 814 400
Guardia Civil	928 811 886
Ayuntamiento Arrecife	928 81 04 52
Atuntamiento Haría	928 83 52 51
Ayuntamiento S. Bartolomé	928 52 01 28
Ayuntamiento Teguisse	928 84 50 01
Ayuntamiento of Tias	928 83 36 19
Ayuntamiento de Tinajo	928 84 00 21
Ayuntamiento de Yaiza	928 83 62 20

Postage and Post Office

Letters and postcards within Europe 1.35 euro, USA 1,45 euro. Puerto del Carmen post office is open Monday-Friday 08.30 - 14.30 hrs, Saturday 09.30 - 12.30 hrs. Arrecife post office: Monday-Friday 08.30 - 20.30 hrs, Saturday 09.30 - 13.00 hrs. Opening times are for stamps and registered letters etc. but both offices close earlier for money transfer.



Puerto del Carmen Church

Markets

Arrecife Markets
Charco de San Ginés
Wed and Thur 9-2

Recova Town Market
Mon to Sat 9-2

Historic Old Town
Saturday 9-2

Puerto Calero
Friday 9-2

Puerto del Carmen
Plaza del Varadero
Friday 10-3

Playa Blanca
Marina Rubicón
Wed & Sat to 10-2

Teguisse Market
Sundays and
Public Holidays 9-2

Costa Teguisse
Pueblo Marinero
Thursday mornings 9-2

Tinajo, Mancha Blanca
Sunday 9-2

Haría Artesanal Market
Saturday 10-14:30

CONSULAR REPRESENTATIVES



British Honorary Consul Lanzarote
Sue Thain - (To contact call)
Tel: 902 109 356 Fax: 928 267 774

Irish Honorary Consul Lanzarote
Eileen Izquierda Lawlor
Tel: 928 808 546 Fax: 928 802 200

Belgium	928 230701
Denmark	922 275757
Finland	928 224358
France	928 292371
Germany	928 275700
Holland	928 242382
Italy	928 241911
Sweden	928 260884
Switzerland	928 274544
Norway	928 495035/6

British Consulate

Esther Martin is the British Vice Consul at Las Palmas. To seek advice, or make an appointment with a consular official in Las Palmas or Lanzarote, call the number above. Notarial bookings online service: www.ukinspain.fco.gov.uk

Christian Worship

Church of England

All services are Holy Eucharist with hymns. 10 am Nazaret: Iglesia Nuestra Señora, 1st and 3rd Sunday in the month. 12.30 pm Puerto del Carmen: Nuestra Señora del Carmen (Old Town Harbour). 5.00 pm Playa Blanca: Nuestra Señora del Carmen, Main Street. For more information call 928 514 241.

Catholic Church

Nuestra Señora del Carmen, Puerto del Carmen harbour. Sunday Mass 11.00, 18.00; Saturday night, 20.00. San Ginés Church central Arrecife, Sunday 10.30, 12.00, 20.00; Saturday 10.30, 12.00, 20.00.

International Evangelical Church

Meets at La Hoya, Puerto del Carmen Sundays 11 am, service in English, call 928 173618 for more details. Arrecife services in Spanish, Sunday 10.30 am and 18.30 pm, call 928 812027 for more details. For informal meeting at Costa Teguisse, call 928 590342.

Inter-denominational Sunday Worship at Costa Teguisse

Services are held in English at the Hotel Beatriz Costa & Spa every Sunday morning at 11:00am. Holy Communion is celebrated on the first Sunday of each month.

For more information please contact Stuart 630 175 810 or via our website www.sundayworshiplanzarote.com

Norsk Kirkesentre and Social-Cultural Centre

Norwegian Church abroad – Religious and Social Cultural Centre C/ Rociego Puerto del Carmen close to Cinco Plazas. Open mid-September to mid-May: Tuesday-Friday 11.00 -16.00, Saturday 11.00- 15.00, Sunday Service 18:00. Office tel: 928 515 561 Pastor Knut Kaldestad: 616 407 693

There is no synagogue on Lanzarote. For information about Sabbath and Festival services on Las Palmas call 928 248 497.

BRIDGE No 132

By Maria Brandt

Don't discard a possible winner
Dealer: South
North/South vulnerable

♠ A 7 3		♠ 10 5 4
♥ Q 9 5 4 3 2		♥ -
♦ A		♦ K 9 8 7 6 3 2
♣ A 6 5		♣ 8 7 2
♠ Q 9 2	N	♠ 10 5 4
♥ K J	W	♥ -
♦ Q J 10 5 4	E	♦ K 9 8 7 6 3 2
♣ Q 10 4	S	♣ 8 7 2
		♠ K J 8 6
		♥ A 10 8 7 6
		♦ -
		♣ K J 9 3

Bidding

S	W	N	E
1 H	2 D	3 H	5 D
5 H	pass	6 H	pass
pass	pass		



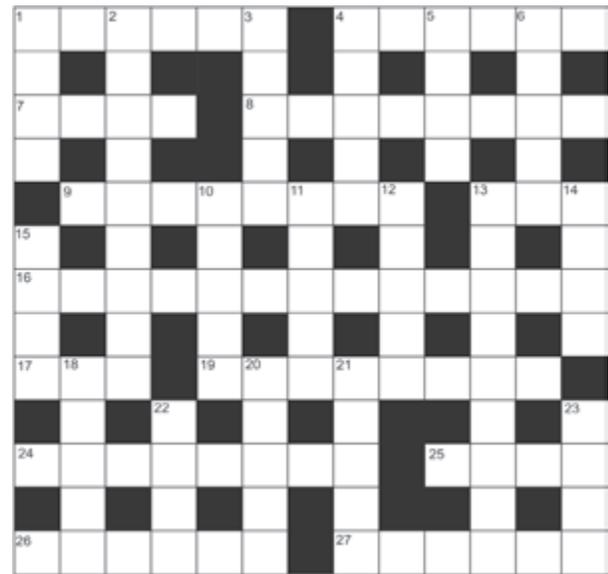
The diagrammed deal calls for a very rare play as South lands in 6 Hearts. He receives the lead of the Diamond Queen which his Ace in dummy covers. After some hesitation he throws a little Spade from his hand. Starting the trumps, the bad sit is revealed, and he surrenders the second round of trumps to West's King who leads a Spade back. South can take his three 3 Spade tricks but he will eventually have to surrender another trick to West – the Queen of Clubs – and go one down.

But, there is a way of making 12 tricks. Suppose you rough the Ace of Diamonds at the first trick. Absurd? No, for in this game it is important to retain the four-card length in both black suits. When West gains the lead with the King of Hearts his next lead is fatal. If he starts Spades, South's fourth Spade will provide a discard for a Club loser. If he starts Clubs, South's fourth Club will provide a discard for a Spade loser. And, a Diamond lead will allow South to discard a black card from dummy and develop that suit for the 12th trick.

SOLUTION TO GENERAL KNOWLEDGE CROSSWORD NO. 71. Across: 1 Canberra, 5 Tactic, 10 Scree, 11 Breakfast, 12 Nainsooks, 13 Eager, 14 Viscera, 16 Rhodes, 19 Isobar, 21 Tremble, 23 Accra, 25 Suitcases, 27 Au Courant, 28 Blini, 29 Shovel, 30 Grandson. Down: 1 Casanova, 2 Narcissus, 3 Epees, 4 Rubeola, 6 Anklebone, 7 Twang, 8 Caters, 9 Teaser, 15 Embrazure, 17 Embassies, 18 Reassign, 20 Rasca, 21 Twister, 22 Macaws, 24 Cacao, 26 Cabin.

SIMPLE CROSSWORD No 132

By Imelda Coombes



ACROSS

- 1 A container made from interwoven strips of cane. (6)
- 4 A person who robs ships at sea. (6)
- 7 Not common. (4)
- 8 More than one copy of a book etc. (8)
- 9 A fabric made of silk and wool. (8)
- 13 Wet spongy ground. (3)
- 16 Not submissive to authority. (13)
- 17 The young of a goat. (3)
- 19 Searches organised by the police. (8)
- 24 Extraordinary. (8)
- 25 From a great distance. (4)
- 26 An imperfection. (6)
- 27 Devices for weighing. (6)

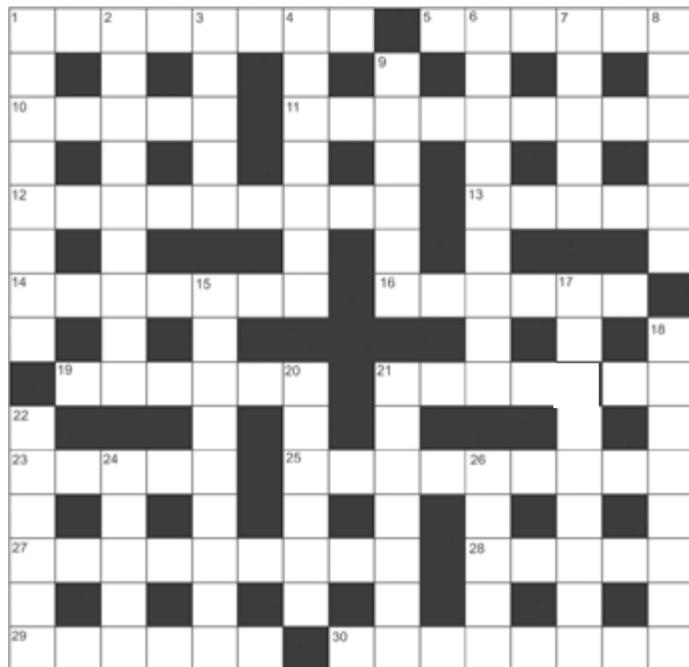
DOWN

- 1 A shelter for cows. (4)
- 2 Overstepped the limit or range. (9)
- 3 A delightful surprise. (5)
- 4 A reward or honour for victory. (5)
- 5 Decayed building. (4)
- 6 Latin American dance. (5)
- 10 A book for holding photographs. (5)
- 11 A wading bird. (5)
- 12 Farewell. (5)
- 13 Highly enjoyable. (9)
- 14 Great delight. (4)
- 15 A pale reddish tint. (4)
- 18 To inspire with ideals. (5)
- 20 Allow to enter. (5)
- 21 Stops. (5)
- 22 Set of principles. (4)
- 23 Weapons. (4)

SOLUTION TO SIMPLE CROSSWORD NO. 131. Across: 1 Pacify, 4 Winter, 7 Tuba, 8 Collapse, 9 Inflated, 13 Elm, 16 Shrove Tuesday, 17 Sew, 19 Relishes, 24 Gradient, 25 Tune, 26 Detest, 27 Rafter. Down: 1 Path, 2 Cabin Crew, 3 Yucca, 4 Wilde, 5 Near, 6 Easel, 10 Liver, 11 Total, 12 Dress, 13 End Result, 14 Mayo, 15 Asps, 18 Eerie, 20 Event, 21 Inter, 22 Adze, 23 Bear.

GENERAL KNOWLEDGE CROSSWORD No 72

By Imelda Coombes



ACROSS

- 1 A city in central England in the West Midlands. (8)
- 5 A red wine from the Bordeaux district of France. (6)
- 10 Giuseppe - , 1813-1901. Italian composer of operas. (5)
- 11 A large island, lying mostly within the Arctic Circle. (9)
- 12 A small dense spherical structure in a cell nucleus during interphase. (9)
- 13 Clement- , British Prime Minister 1945-51. (5)
- 14 Ribbon-like strip of pastas. (7)
- 16 An antelope of Southern Africa. (6)
- 19 A land mass that is surrounded by water. (6)
- 21 Small exclusive group of friends. (7)
- 23 Old, ill-bred or overworked horses. (5)
- 25 A port on the E coast of Lewis in the Outer Hebrides. (9)
- 27 A preserve made from citrus fruit, especially bitter oranges. (9)
- 28 A short valley or a hollow on a hillside. (5)
- 29 Smiles in an irritatingly smug or silly way. (6)
- 30 To lose the affection of someone. (8)

DOWN

- 1 A formal agreement or contract in writing. (8)
- 2 Speaking or representing the truth. (9)
- 3 Lacking experience, wisdom or judgement. (5)
- 4 Lavishly supplies with food and drink. (7)
- 6 A person who administers an estate. (4,5)
- 7 Respond to something in a particular way. (5)
- 8 Puts things in order. (6)
- 9 A spring that discharges steam and hot water. (6)
- 15 A person who lends money at exorbitant rates of interest. (4,5)
- 17 Female who rows in a racing boat. (9)
- 18 A synthetic polyester fibre or fabric. (8)
- 20 Causing or showing gloom. (6)
- 21 Small cupboards. (7)
- 22 A river in England flowing through London. (6)
- 24 A long-bodied short-legged sturdy breed of dog. (5)
- 26 More pleasant. (5)

LOCAL ORGANISATIONS

Ombudsman - *Diputado del Común*

For complaints about a utility or public authority: Rambla Medular, 99, Arrecife. Arrecife, 8-2 Mon to Fri, Tel: 928 812 407 The service is free and confidential.



Cabildo Consumer Protection Office

For complaints about private or state-run businesses or services: Cabildo Building, Arrecife, 9-13 Mon to Fri. Tel: 928 80 33 67. E-mail: consumo@cabildodelanzarote.com



Cabildo Wildlife Protection Service

Tel: 696 733 177 (07.00-22.00)



Mararia - Official Women's Support Office

In case of maltreatment or abuse. All nationalities welcome. C/ Amigos de Portonaos, 1, 3rd Floor, tel: 928 804834/816074. E-mail: voluntarias.ascmararia@gmail.com. **In case of emergency call 112**



SARA Animal Protection Society

Next door to the Tahiche Garden Centre, Tahiche, open 10:30 - 13:00 Monday to Saturday, Tuesday 17:00 - 19:00. Tel/fax: 928 173 417. www.saraprotectora/eng



Alcoholics Anonymous English-Speaking Meetings

Call 638 484 113 or visit www.aalanzarote.com Costa Tegui Barcelo Hotel Mon and Wed 18.00-19.00. Tel: 928 511 846 or 928 173 525



Visiting Rotarians Welcome - Lanzarote Rotary Club - Arrecife

Weekly meeting Friday 14.30 at Lancelot Hotel Arrecife Visiting Rotarians welcome. Information: Tel.: 928 80 50 99.



English-Working Lodge

(Emulation) in the Spanish Constitution (recognised by U.G.L.) will welcome visitors October-April. Information: Tel: 928 83 34 90



Local Bridge Club

From September to June, two Bridge Clubs on Lanzarote hold weekly meetings in Arrecife to which visitors are welcome: Tuesdays 18.30 at the Arrecife Gran Hotel and Wednesdays at 19.00 at the Casino Club Náutico, Arrecife. Both are located on the promenade. www.bridgelanzarote.com

Concerts Art Exhibitions Culture



The annual **Fiesta de Los Dolores and Pilgrimage** at Mancha Blanca is celebrated this year on Saturday 15 December and for several days before with an Arts & Crafts exhibition and Nanino Diaz Cutillo Folklore Festival. The event attracts many thousands of local inhabitants dressed in traditional clothes as well as holidaymakers.

Larry Yaskiel's Corner

at El Almacen, Arrecife open daily 10.00 - 21.00
Monday to Friday 10.00 - 14.00 Saturday

Fiesta de los Remedios

Yaiza 8 September

Fiesta de Los Dolores Mancha Blanca

15 September

Cochineal Courses

24 - 28 September and 1 - 5 October, Mala

Malpais de la Corona

Jameos del Agua, 29 September 21.00



Milana Association

24 - 28 September Courses
17.00 - 21.00 hrs
History, Biology and the Cultivation of the Tunera Cactus and Cochineal on Lanzarote
Workshop 1 - 5 October
Registration and information:
call 928 529 328, 639 656 897
asocmilana@gmail.com or
cochinillalanzarote@gmail.com

XV Audio Visual Music Festival



NIK BÄRTSCH'S MOBILE CONTINUUM

Jameos del Agua Saturday 6th October at 20.30
Tickets: 25€.

Nik Bärtsch: piano, composition, Sha: bass clarinet and contrabass clarinet, Kaspar drums, percussion. Nicolas Stocker: drums, tuned percussion
Mobile develops integral musical concepts within a ritualistic framework.

T PERCUSSION

Convento de Santo Friday 12th October at 20.30
Tickets: 15€.

Paco Díaz, Verónica Cagigao, Carlos Yacer, Daniel Marín Marimba, percussion and vibraphone.

12 ENSEMBLE RESURRECTION

Jameos del Agua Saturday 13 October at 20.30
Tickets €25. A bold, versatile and virtuosic ensemble.

BRUNO CHEVILLONÉTAT DES LINUX

Auditorio de la Cueva de los Verdes.
Thursday 18th October at 20.30. Tickets: 15€
Jazz, free improvisation, the contemporary field, experimental rock, electronic music.

KRISTJAN RANDALU

Jameos del Agua
Saturday 20th October at 20.30. Tickets: 20€
Kristjan Randalu: piano. Ben Monder: guitar.
Markku Ounaskari: drums. He is one of the most compelling pianists of his generation.

Contemporary Dance

CARMEN MACIAS Y TAMBIEN MAÑANA

Sala de Cubo del CIC El Almacen.
Tuesday 9 October 20.00 and 21.00.
Contemporary Dance. Tickets 5€.

Teaches dance and movement.

MANUEL RODRIGUEZ BODY ON PAPER

Sala Cubo del CIC El Almacén.
Tuesday 16 October 20.00 and 21.00

CINEMA

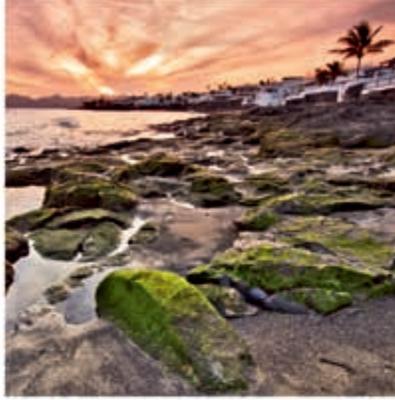
OLEG Y LAS RARAS ARTES, de Andrés Duque
Sala de Cine del CIC El Almacén.

Wednesday 10 October 19.00 and Thursday 18
October at 21.00. Tickets 3€.

SHINING NIGHT: THE LIFE AND MUSIC
OF COMPOSER MORTEN LAURIDSEN, by

Michael Stillwater Cinema at CIC El Almacen
Thursday 11 October at 21.00 and Wednesday 17
October at 19.00.

Check cabildodelanzarotecultura.es for last minute changes



**TOU
RISM**

welcome

www.puertodelcarmen.com



**puerto del
carmen**

LA TIÑOSA - LANZAROTE



bio**s**fera
1993-2018

MICRO2018

INTERNATIONAL CONFERENCE



LANZAROTE

19-23 NOVEMBER 2018

FATE AND IMPACT OF MICROPLASTICS: KNOWLEDGE, ACTIONS AND SOLUTIONS



MICRO 2018 is hosted by: Cabildo de Lanzarote, UVSQ, Plymouth University, AWI, Cornell University, Università di Siena and Marine Sciences For Society.

Under the patronage of UNESCO